

Es Fimft Buch Mosi

Israel Zrikk An Horeb

¹ Dess sinn di vadda es da Mosi ksawt hott zu gans Israel vo si noch east fumm Jordan Revvah in di vildahnis voahra. Si voahra in di Jordan Valley nayksht an Suph, zvishich Pharan uf ay seit, un di shtett funn Tophel, Laban, Hazeroth un Desahab uf di annah seit.

² Es nemd elf dawk bei vayk fumm Berg Seir fa funn Horeb zu Kades-Barnea gay.

³ Un's is zu kumma im fatzichshta yoah uf em eahshta dawk fumm elfta moonet, es da Mosi alles auskshprocha hott zu di Kinnah-Israel es da HAH een gebodda hott fa eena sawwa.

⁴ Dess voah noch demm es eah da Sihon, da kaynich funn di Amoriddah, kshlauwa katt hott im greek. Da Sihon hott in Hesbon gvoond. Un's voah aw noch demm es eah da Og, da kaynich funn Basan, kshlauwa katt hott es in Astharoth un Edrei gvoond hott.

⁵ Es voah east fumm Jordan Revvah im land funn Moab es da Mosi ohkfanga hott dess ksetz auslayya, un hott ksawt:

⁶ Da HAH unsah Gott hott kshvetzt zu uns an Horeb un hott ksawt, "Diah voahret lang genunk an demm berg.

⁷ Rishtet eich un gaynd in's hivvel-land funn di Amoriddah un zu iahra nochbahra in di hivla un aw in di niddahra bletz. Gaynd in di saut un am

say nohch in's land funn Kanaan un in Lebanon, un so veit es da grohs revvah Euphrates.

⁸ Nau gukkt, ich habb dess land fannich eich kshteld. Gaynd nei un nemmet's land es da HAH kshvoahra hott fa gevva zu eiyah foah-feddah, da Abraham, da Isaac un da Jakob, un zu iahra nohch-kummashaft."

Foah-Gengah Eiksetzt

⁹ An selli zeit habb ich ksawt zu eich, "Diah sind zu en shveahrah lasht fa mich selvaht zu drawwa.

¹⁰ Da HAH eiyah Gott hott eich fameaht so es diah heit sind es vi di shtanna im himmel.

¹¹ Loss da HAH da Gott funn eiyah foah-feddah eich en dausend mohl ivvah fameahra un eich saykna, grawt vi eah fashprocha hott.

¹² Vee kann ich laynich di gvicht un lasht funn eich un eiyah shtreit drawwa?

¹³ Layset mennah raus funn yaydah shtamm mitt veisheit, goodi eisicht un sohwichi es hohch gacht sinn. No doon ich si ivvah eich setza."

¹⁴ Diah hend miah no ksawt, "Dess ding es du sawksht is goot."

¹⁵ So habb ich di evvahshti mennah funn eiyah shtamma gnumma, dee mitt veisheit un es diah goot gacht henn, un habb si ivvah eich ksetzt. Si voahra ivvah-saynah ivvah dausends, ivvah hunnahts, ivvah fuftzich, un ivvah zeyya in eiyah shtamma.

¹⁶ An selli zeit habb ich gebodda gevva zu eiyah richtah, un habb ksawt, "Heichet eiyah breedah ab un richtet recht un feah, eb's zvischich eiyah aykni leit is adda zvischich si un ausahri.

17 Diah sellet kenn unnahshitt macha in eiyah richtes. Heichet di grohsa un di glenna gleicha oh. Feichet eich nett veyyich ennichah mann, fa richtes is funn Gott. Vann avvah en sach zu hatt is fa eich, dann bringet's zu miah, no heich ich's ab"

18 Un an selli zeit habb ich gebodda gevva zu eich fa alles es diah du sellet.

Es Land Ausgukka

19 No sinn miah naus kshteht funn Horeb un sinn deich awl selli grohs un shreklich vildahnis ganga vi diah ksenna hend, uf em vayk nuff in di hivvel-lendah funn di Amoriddah. Dess voah grawt vi da HAH unsah Gott uns gebodda katt hott, un miah sinn no an Kades-Barnea kumma.

20 Un ich habb ksawt zu eich, "Diah sind nau an di hivvel-lendah funn di Amoriddah kumma; dee vass da HAH unsah Gott uns gevva zayld.

21 Gukket moll, da HAH eiyah Gott hott's land fannich eich ksetzt; gaynd un nemmet's, so vi da HAH, da Gott funn eiyah feddah, eich ksawt hott. Feichet eich nett un seind nett engshtlich."

22 No sind diah awl zu miah kumma un hend ksawt, "Vella mennah fanna heah shikka fa's land ausgukka fa uns. Si kenna no vatt zrikk bringa zu uns un uns sawwa vels es da besht vayk is fa nuff gay, un deich velli shtett es miah nei gay sella."

23 Dee sach hott mich goot gedinkt, un ich habb zvelv mennah raus glaysa, aynah funn yaydah shtamm.

24 Si henn no falossa un sinn nuff in di hivvel-lendah ganga biss si in di valley funn Eskol kumma sinn. Datt henn si's land ausgegukt.

²⁵ No henn si samm fumm frucht im land mitt sich gnumma un henn's runnah zu uns gebrocht. Si henn vatt zrikk gebrocht un henn ksawt, "Sell is en goot land es da HAH unsah Gott am uns gevva is."

Israel Setzt Sich Geyyich Da HAH

²⁶ Avvah diah voahret nett villing fa nuff gay, un hend eich geyyich's gebott fumm HAH eiyah Gott kshteld.

²⁷ Diah hend gegrummeld in eiyah tents un hend ksawt, "Veil da HAH uns hast, hott eah uns aus em land funn Egypta gebrocht fa uns in di hand funn di Amoriddah gevva es si uns doht macha.

²⁸ Vo sella miah anna gay? Unsa breedah henn unsah hatza gmacht moot faliahra, un henn ksawt, 'Di leit sinn graysah un shteikah es miah sinn; di shtett sinn grohs un henn mavvakra nuff biss an da himmel. Un nett yusht sell, miah henn di Anakiddah ksenna datt.' "

²⁹ No habb ich ksawt zu eich, "Seind nett engshtlich un feichet eich nett veyyich eena.

³⁰ Da HAH eiyah Gott, es fannich eich heah gayt, zayld fechta fa eich, grawt vi eah hott fa eich in Egypta fannich eiyah aykni awwa,

³¹ un aw in di vildahnis, vo diah ksenna hend vi da HAH eiyah Gott eich gedrawwa hott, so vi en daett sei boo drawkt, deich da gans vayk es diah ganga sind biss diah an deah blatz kumma sind."

³² Avvah fa awl dess, hend diah alsnoch nett an da HAH eiyah Gott geglawbt,

33 deah es fannich eich heah ganga is uf em vayk mitt feiyah bei nacht un mitt en volk bei dawk, fa eich veisa vo zu shtobba ivvah-nacht, un fa eich da vayk veisa es diah gay sellet.

34 Vo da HAH eiyah vadda keahht hott voah eah bays un hott kshvoahra un ksawt:

35 “Kens funn di mennah funn dee evil zeit zayld's goot land sayna es ich kshvoahra habb fa zu eiyah foah-eldra gevva.

36 Yusht da Kaleb, em Jephunne sei boo, zayld's sayna. Ich gebb eem un sei nohch-kummashaft's land es eah sei fees druff gedu hott veil eah em HAH folshtendich nohch kfolkt hott.”

37 Deich eich voah da HAH aw bays mitt miah un hott ksawt, “Du solsht aw nett datt nei gay.

38 Da Joshua, em Nun sei boo, es dei gnecht is, soll datt nei gay. Draysht een veil eah Israel foah gay zayld fa's land eahva.

39 Avvah eiyah glenni kinnah es diah ksawt hend es gnumma sei zayla bei eiyah feinda, dee glenni es noch nett goot adda evil vissa, si zayla nei gay. Ich gebb eena's land un si zayla's ivvah-nemma.

40 Avvah veyyich eich selvaht, drayyet rumm, un gaynd zrikk in di vildahnis uf em vayk noch em Rohda Say.”

41 No hend diah ksawt zu miah, “Miah henn ksindicht geyyich da HAH. Miah gayn nuff un fechta, vi da HAH unsah Gott uns gebodda hott.” So hott alli-ebbah funn eich sei greeksksha ohgedu, un hott gedenkt's zayld nett hatt sei fa nuff in's hivvel-land gay.

⁴² Avvah da HAH hott ksawt zu miah, "Sawk eena, 'Gaynd nett nuff un fechtet, fa ich zayl nett bei eich sei. Eiyah feinda zayla eich ivvah-kumma.' "

⁴³ So habb ich kshvetzt zu eich, avvah diah hend mich nett abkeicht. In blatz funn sell, hend diah eich geyyich em HAH sei gebott kshteld un voahret grohs-kebbich un sind nuff in di hivvel-lendah ganga.

⁴⁴ Un di Ammoriddah es in di hivvel-lendah gvoond henn, sinn raus kumma geyyich eich, un henn eich gyawkt vi en eema shvoahm. Si henn eich nunnah kshlauwa funn Seir biss an Horma.

⁴⁵ No sind diah zrikk kumma un hend keild fannich em HAH. Avvah da HAH hott eiyah shtimm nett abkeicht, un hott sei oah nett zu eich gedrayt.

⁴⁶ No sind diah in Kades geblivva fa en langi zeit.

Es 2. Gabiddel.

Israel In Di Vildahnis

¹ Miah sinn no zrikk gedrayt un sinn in di vildahnis ganga uf em vayk zumm Rohda Say vi da HAH miah ksawt katt hott. Un fa en langi zeit sinn miah rumm ganga in di hivvel-lendah funn Seir.

² No hott da HAH ksawt zu miah,

³ "Diah sind nau lang genunk rumm ganga in dee hivla. Nau drayyet nadda.

⁴ Gebb di leit dee gebodda: 'Diah zaylet deich's land gay funn eiyah breedah, em Esau sei kinnah, es in Seir voona. Si zayla sich feicha veyyich eich avvah gevvet oahrich acht.

⁵ Doond nett greek shteahra mitt eena, veil ich nett ennich's funn iahra land gevva zayl zu eich, nett even genunk fa eiyah foos druff du. Ich habb's hivvel-land funn Seir zumm Esau un sei nohch-kummashaft gevva.

⁶ Diah sellet ess-sach kawfa funn eena mitt geld so es diah essa kennet, un diah sellet vassah kawfa funn eena mitt geld so es diah drinka kennet.' "

⁷ Da HAH eiyah Gott hott eich ksaykend in alles es diah gedu hend. Eah hott ivvah eich gvatsht vi diah rumm heah gloffa sind deich dee grohs vildahnis. Deich dee fatzich yoah voah da HAH eiyah Gott bei eich, un diah hend goah kenn noht katt.

⁸ So sinn miah fabei unsah breedah, em Esau sei kinnah, ganga es im land Seir voona. No sinn miah vekk gedrayt fumm vayk es ruff kumd funn Elath un Ezeon-Geber un sinn deich di vildahnis funn Moab ganga.

⁹ No hott da HAH ksawt zu miah, "Machet kenn druvvel fa di Moabiddah, un shtaddet si nett uf fa greek macha. Ich zayl kens funn iahra land zu eich gevva, veil ich's land Ar zumm Lot sei nohch-kummashaft gevva habb."

¹⁰ (Di Emiddah henn als datt gvoond. Si voahra en shteiki leit un's voahra feel funn eena. Si voahra so grohs es di Anakiddah.

¹¹ Vi di Anakiddah, si voahra ohksenna fa Rephaidah leit sei, avvah di Moabiddah henn si Emiddah kaysa.

¹² Di Horiddah henn als im land Seir gvoond avvah em Esau sei nohch-kummashaft hott si ausgedrivva. Si henn di Horiddah ausgedrivva

fannich sich un sinn nei gezowwa in iahra bletz, grawt vi Israel gedu hott im land es da HAH eena gevva hott.)

¹³ Da HAH hott no ksawt, "Nau rishtet eich un gaynd ivvah di Sered Valley nivvah." So sinn miah drivvah nivvah ganga.

¹⁴ Es voah acht un dreisich yoah funn di zeit es miah Kades-Barnea falossa henn biss an di zeit es miah ivvah di Sered Valley nivvah ganga sinn. Bei dee zeit voahra awl di greeks-leit kshtauva in di camp, so vi da HAH kshvoahra katt hott.

¹⁵ Di hand fumm HAH voah geyyich si biss si awl umkumma sinn aus di camp.

¹⁶ So is es zu kumma vo moll awl di greeks-mennah umkumma voahra unnich di leit,

¹⁷ dann hott da HAH kshvetzt zu miah un hott ksawt,

¹⁸ "Heit solst du deich Ar gay nivvah in Moab.

¹⁹ Vann du nayksht zu di Ammoniddah kumsht gebb eena kenn druvvel, un shtah si nett uf fa greek macha. Ich gebb eich kenn land es zu di Ammoniddah heaht, veil ich's gevva habb zu di nohch-kummashaft fumm Lot."

²⁰ (Dess is aw ohksenna fa Rephaidah land sei veil si als datt gvoond henn. Avvah di Ammoniddah henn si als Samsuiddah kaysa.

²¹ Si voahra en shteiki leit un's voahra feel funna. Si voahra so grohs es di Anakiddah. Avvah da HAH hott si umgebrocht fannich di Ammoniddah. Si henn si raus gedrivva un sinn nei gezowwa in iahra blatz.

²² Da HAH hott dess aw gedu fa em Esau sei nohch-kummashaft es an Seir gvoond hott, vo

eah di Horiddah umgebracht hott fannich eena. Si henn si raus gedrivva un sinn nei gezowwa un voona heit noch datt.

²³ Un veyyich di Avviddah es in di shtett gvoond henn nivvah biss an Gaza, di Kaphthoriddah sinn aus Kaphthor kumma, henn di Avviddah umgebracht, un sinn in iahra bletz gezowwa.)

²⁴ Da HAH hott veidah ksawt, “Nau rishtet eich un gaynd naus ivvah di valley funn Arnon. Saynet, ich habb da Sihon da Amoriddah, es kaynich is funn Hesbon, in eiyah hand gevva, un aw sei land. Fanget oh sell land ivvah-nemma un fechtet een im greek.

²⁵ Deah dawk fang ich oh angsht un furcht uf awl's folk du unnich em himmel veyyich eich. Si zayla kshvetzah heahra veyyich eich un zayla ziddahra un bang havva veyyich eich.”

²⁶ So habb ich gebodda-drawwah naus kshikt funn di vildahnis Kedemoth zumm Sihon da kaynich funn Hesbon. Ich habb fridlichi vadda kshikt un habb ksawt,

²⁷ “Loss uns deich dei land gay. Miah bleiva grawt uf em vayk un drayya nett lings adda rechts.

²⁸ Fakawf uns ess-sach fa geld so es miah essa kenna, un fakawf uns vassah fa geld so es miah drinka kenna. Miah vella yusht deich's land lawfa

²⁹ (grawt vi em Esau sei nohch-kummashaft es an Seir voond, un di Moabiddah es an Ar voona, uns glost henn deich gay). Dess is yusht biss

miah ivvah da Jordan kumma in's land es da HAH unsah Gott uns gevva zayld."

³⁰ Avvah da Sihon da kaynich funn Hesbon hott uns nett glost deich gay. Da HAH eiyah Gott hott em Sihon sei geisht shteibahrich gmacht un sei hatz shtokkich gmacht, so es eah ivvah-gedrayt vatt in eiyah hend vi eah is heit.

³¹ Da HAH hott no ksawt zu miah, "Gukket nau, ich habb ohkfanga da Sihon un sei land ivvah-drayya zu eich. Fanget oh's nemma un zeeyet nei."

³² Vo da Sihon raus kumma is mitt awl sei greeks-leit fa uns fechta an Jahza,

³³ hott da HAH unsah Gott een ivvah-gedrayt zu uns un miah henn een, sei boova un awl sei greeks-leit nunnah kshlauwa.

³⁴ Miah henn awl sei shtett gnumma an selli zeit un henn si nunnah grissa. Miah henn awl di mansleit, di veibsleit un di kinnah umgebracht. 'S voahra goah kenni ivvahrich.

³⁵ Miah henn yusht's fee un's shtoft aus di heisah kalda es miah gnumma katt henn.

³⁶ Funn Aroer di shtatt ovva an di valley nohch, un funn di shtatt in di valley biss an Gilead voah kenn shtatt mitt mavvakra zu hohch fa uns. Da HAH unsah Gott hott si awl ivvah-gevva zu uns.

³⁷ Avvah diah sind nett nayksht an's land funn di Ammoniddah ganga, adda an's land am Jabbok Revvah nohch, adda in's hivvel-land. Dess voah grawt vi da HAH unsah Gott uns gebodda katt hott.

Es 3. Gabiddel.

Da Kaynich Funn Basan Ivvah-Kumma

¹ No sinn miah gedrayt un sinn nuff am vayk nohch ganga noch Basan, un da Og, da kaynich funn Basan, mitt awl sei greeks-leit, is raus kumma uns fechta an Edrei.

² Avvah da HAH hott ksawt zu miah, "Feich dich nett veyyich eem, fa ich habb een un awl sei leit un sei land ivvah-gedrayt in dei hand. Du solst du zu eem grawt vass du gedu hosht zumm Sihon, da kaynich funn di Amoriddah, es an Hesbon gvoond hott."

³ So hott da HAH unsah Gott aw da Og, da kaynich funn Basan mitt awl sei greeks-leit, in unsah hend gevva, un miah henn si nunnah kshlauwa biss nimmand ivvahrich voah.

⁴ Miah henn awl iahra shtett ivvah-gnumma an selli zeit. Es voah kens funn di sechtzich shtett es miah nett gnumma henn funn eena. Dee voahra awl in di gaygend funn Argob, es kaynich-reich fumm Og in Basan.

⁵ Awl dee shtett voahra umringd mitt hohchi mavvahra un doahra mitt rikla, un's voahra aw feel shtett unni mavvahra.

⁶ Miah henn awl dee shtett nunnah grissa so vi miah gedu katt henn mitt em Sihon da kaynich funn Hesbon. Miah henn awl di mansleit, di veibsleit un di kinnah umgebracht.

⁷ Miah henn yusht's fee un's shtoft aus di heisah kalda fa uns selvaht.

⁸ So an selli zeit henn miah's land gnumma funn di zvay Amoriddah kaynicha es uf di east

seit fumm Jordan Revvah voahra. Dess voah funn di Arnon Valley biss an da Berg Hermon.

⁹ (Di Sidoniddah haysa da Berg Hermon, Sirion, avvah di Amoriddah haysa een Senir.)

¹⁰ Miah henn awl di shtett gnumma drovva uf em ayva land, awl Gilead un awl Basan so veit es Salcha un Edrei. Dess voah's kaynich-reich fumm Og funn Basan.

¹¹ Da kaynich Og funn Basan voah da letsht funn di leit es si Rephaidah kaysa henn. Sei bett voah gmacht funn eisa un voah shiah fatzay foos lang un sex foos brayt, so vi ma kammen als mest. Es is alsoch in di Ammoniddah shtatt Rabba.

Es Land Is Fadayld

¹² Vo miah dess land ivvah-gnumma henn, an selli zeit habb ich di Rubeniddah un di Gadiddah's land funn Aroer gevva an di Arnon Valley nohch un dihelft fumm hivvel-land funn Gilead mitt iahra shtett.

¹³ Es ivvahrich funn Gilead un gans Basan, es kaynich-reich fumm Og, habb ich gevva zu di halb-shtamm fumm Manasse. (Es gans land funn Argob in Basan voah als gnumma gvest fa's land funn di Rephaidah sei.)

¹⁴ Da Jair, em Manasse sei boo, hott's gans land funn Argob gnumma, so veit es nuff an di lendah funn di Geshuriddah un di Maachathiddah. Es voah eem no nohch kaysa, un heit is es Basan Havoth-Jair kaysa.)

¹⁵ Ich habb Gilead zumm Machir gevva.

¹⁶ Un zu di Rubeniddah un di Gadiddah habb ich's land gevva funn Gilead biss an da Arnon

Revvah (di mitt fumm revvah voah di lein es es fadayld hott fa si) un on naus biss an da Jabbok Revvah. Da Jabbok Revvah voah di lein zu di Ammoniddah lendah.

¹⁷ Uf di west seit sinn di drei shtamma iahra land nivvah ganga biss an da Jordan Revvah, funn Kinnereth nunnah biss an da Arabah Say, sell is da Sals Say, un is no nivvah ganga biss unna an da Berg Pisga uf di east seit.

¹⁸ Ich habb eich gebodda gevva an selli zeit un habb ksawt, "Da HAH eiyah Gott hott eich dess land east fumm Jordan gevva fa's ivvah-nemma. Nau sella awl eiyah greeks-gnechta sich rishta un drivvah nivvah gay fannich eiyah breedah, di Kinnah-Israel.

¹⁹ Avvah eiyah veivah, kinnah un fee (ich vays es diah feel fee hend), sella do hivva in di shtett bleiva es ich eich gevva habb.

²⁰ Diah misset di ivvahricha funn eiyah breedah helfa's land nemma es da HAH eiyah Gott eena gevva zayld uf di annah seit fumm Jordan Revvah biss da HAH eena fridda gebt datt, vi eah hott zu eich do. No kennet diah zrikk kumma un in eiyah lendah voona es ich eich gevva habb."

Da Mosi Dauf Nett In's Land Gay

²¹ An selli zeit habb ich em Joshua gebodda gevva un habb ksawt, "Du hosht ksenna mitt dei aykni awwa vass da HAH eiyah Gott gedu hott zu dee zvay kaynicha. Da HAH zayld's saym ding du zu awl di kaynich-reicha datt drivva vo diah am hee gayn sind.

22 Feich dich nett veyyich eena; da HAH eiyah Gott selvaht zayld fechta fa eich.”

23 An selli zeit habb ich ohkalda zumm HAH un habb ksawt,

24 “Oh HAH Gott, du hosht yusht ohkfanga deim gnecht veisa vi grohs un shteik es dei greftichi hand is. Vass fa gott hott's im himmel un uf di eaht es di verka un di mechtichi sacha du kann es du dusht?

25 Loss mich drivvah nivvah gay un's shay land sayna uf di annah seit fumm Jordan, sell goot hivvel-land un Lebanon.”

26 Avvah deich eich voah da HAH bays mitt miah un hott mich nett abkeicht. Da HAH hott ksawt zu miah, “Sell is genunk! Shvetz nimmi zu miah veyyich demm!

27 Gay nuff uf da Berg Pisga un gukk west un nadda un sauda un east. Gukk's land ivvah mitt dei aykni awwa, avvah du zaylsht nett ivvah da Jordan Revvah nivvah gay.

28 Gebb em Joshua gebodda un famohn een un mach een shteik, fa eah zayld fannich di leit heah gay un zayld eena's land gevva fa en eahbshaft es du sayna zaylsht.”

29 So sinn miah in di valley geblivva nayksht an Beth-Peor.

Es 4. Gabiddel.

Gebott Fa's Ksetz Heicha

1 Nau heichet ab, oh Israel, zu awl di gebodda un ksetza es ich eich lanna zayl fa du. Diah sellet si du so es diah layva kennet un nei gay kennet un's land ivvah-nemma es da HAH, da Gott funn eiyah foah-feddah, am eich gevva is.

² Diah sellet nix veidah zu di gebodda du es ich eich gebb, un aw nix vekk nemma difunn, avvah haldet di gebodda fumm HAH eiyah Gott es ich eich gebb.

³ Diah hend ksenna mitt eiyah aykni awwa vass da HAH gedu hott an Baal-Peor. Da HAH eiyah Gott hott alli-ebbah unnich eich umgebrot es da Baal gedeend hott an Peor,

⁴ avvah alli-ebbah es ohkanka hott zumm HAH eiyah Gott is alsnoch levendich heit.

⁵ Gukket nau, ich habb eich di gebodda un adninga gland vi da HAH mei Gott mich gebodda katt hott. Dess is so es diah si haldet im land es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma.

⁶ Haldet si un doond si, fa dess veist eiyah veisheit un fashtand zu di leit vann si heahra veyyich dee gebodda, un si zayla sawwa, "Dess is geviss en hallich folk mitt veisheit un fashtand."

⁷ Vo is en annah hallich folk es iahra gettah so nayksht henn vi da HAH unsah Gott is zu uns vann miah bayda zu eem?

⁸ Un vass fa annah grohs folk hott gebodda un adnunga es so gerecht sinn es dess gans ksetz es ich am fannich eich setza binn heit?

⁹ Gevvat yusht acht un heedet eiyah sayl goot, so es diah nett di sacha fagesset es eiyah awwa ksenna henn, so es si nett eiyah hatza falossa eiyah layva lang. Sawwet si zu eiyah kinnah un kinds-kinnah.

¹⁰ Fagesset nett da dawk es diah fannich em HAH eiyah Gott kshtanna hend am Berg Horeb, vo eah ksawt hott zu miah, "Fasamlet di leit fannich mich fa mei vadda heahra, so es si mich

firchta so lang es si layva, un so es si iahra kinnah aw so lanna.”

¹¹ Diah sind nayksht kumma un hend unna am berg kshtanna, un da berg hott gebrend mitt feiyah nuff biss an da himmel, un's voah dunkel, volkich un shvatz.

¹² No hott da HAH kshvetzt zu eich aus em feiyah. Diah hend sei vadda keht avvah diah hend nimmand ksenna. Diah hend yusht sei shtimm keht.

¹³ Eah hott sei bund fakindicht zu eich un hott eich gebodda fa's halda. Dess bund voah di zeyya gebodda es eah no uf zvay shtay kshrivva hott.

¹⁴ Un da HAH hott mich gebodda an selli zeit es ich eich di gebodda un's ksetz lanna soll, un es diah's halda sellet im land es diah am nivvah gay sind fa's ivvah-nemma.

Abgettahrei Fabodda

¹⁵ Vo da HAH kshvetzt hott zu eich aus em feiyah am Berg Horeb, hend diah goah kenn gleichnis ksenna. So vatshet eich oahrich

¹⁶ es diah eich nett fasindichet bei en gleichnis macha, ennich gleichnis vi en mann adda en veibsmensch,

¹⁷ vi ennich diah uf di eaht, vi ennichah fokkel es fleekt im himmel,

¹⁸ vi ennich ebbes es uf em bodda graddeld adda ennichah fish unnich em vassah.

¹⁹ Un gevvet acht vann diah nuff in da himmel gukket un saynet di sunn, da moon un di shtanna—awl di sacha im himmel—es diah nett vekk gezowwa vaddet fa nunnah bikka un si deena. Dee sacha hott da HAH eiyah Gott gevva zu alli folk unnich em himmel.

²⁰ Avvah da HAH hott eich gnumma un eich raus gebrocht aus em gleeidicha offa, aus Egypta, fa sei aykni leit sei, vi diah sind heit.

²¹ Da HAH voah bays mitt miah deich eich, un eah hott kshvoahra es ich nett ivvah da Jordan gay dauf un in sell goot land gay dauf, es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft.

²² Ich zayl shtauva in demm land, un zayl nett ivvah da Jordan nivvah gay. Avvah diah zaylet nivvah gay un zaylet sell goot land ivvah-nemma.

²³ So gevvet goot acht es diah nett's bund fumm HAH eiyah Gott fagesset vass eah gmacht hott mitt eich. Machet kenn gleichnis-bild funn ennich ebbes es da HAH eiyah Gott fabodda hott zu eich;

²⁴ fa da HAH eiyah Gott is en fazeahrich feiyah, en jealousah Gott.

²⁵ Vann diah moll kinnah un kinds-kinnah hend im land un hend en langi zeit im land gvoond, un doond no sindicha bei en gleichnis-bild macha funn ennich ebbes, so es diah evil doond fannich em HAH eiyah Gott un machet een bays—

²⁶ ich roof himmel un eaht fa zeiknis sei geyyich eich heit, es diah kshvind umkumma zaylet un aus em land gebutzt sei zaylet—dess land es diah am nei gay sind ivvah em Jordan fa's ivvah-nemma. Diah zaylet nett lang datt layva, avvah zaylet awl umkumma.

²⁷ Da HAH zayld eich ausnannah shtroiya unnich anri leit, un's zayla yusht vennich funn eich ivvahrich sei unnich di heida vo da HAH eich anna yawkt.

28 Datt zayla diah abgettah funn hols un shtay deena es gmacht sinn mitt mensha hend, un es nett sayna adda heahra kenna, adda essa un shmakka kenna.

29 Avvah vann diah datt da HAH eiyah Gott suchet, dann zaylet diah een finna vann diah een suchet mitt eiyah gans hatz un sayl.

30 Vann diah in dreepsawl sind un awl dee sacha uf eich kumma in di letshta dawwa, no zayla diah eich bekehra zumm HAH eiyah Gott un eem heicha.

31 Da HAH eiyah Gott is en bamhatzichah Gott; eah falost eich nett un bringd eich nett um, un fagest nett sei bund mitt eiyah foah-feddah es eah kshvoahra hott zu eena.

Da HAH Is Gott

32 Gukket zrikk in di dawwa eb diah geboahra voahret, zrikk an di zeit es Gott mensha gmacht hott uf di eaht. Gukket in da himmel funn aym end zumm anra. Hott ennich ebbes vi dess selayva blatz gnumma, adda ennich ebbah ebbes vi dess selayva keaht?

33 Hott ennich annah folk selayva di shtimm funn Gott keaht shvetza aus em feiyah vi diah hend, un hott alsnoch ohkalda layva?

34 Hott ennichah gott selayva broviaht en folk aus en annah folk nemma fa sich selvaht, bei zaycha un vundahra du, bei greek un en mechtichah auskshrektah oahm, un bei unbedreiflichich verka, so vi da HAH eiyah Gott gedu hott fannich eiyah aykni awwa in Egypta?

³⁵ Dee sacha voahra eich gvissa so es diah vissa kennet es da HAH laynich Gott is, es hott kenn anra unni een.

³⁶ Eah hott eich glost sei shtimm heahra fumm himmel so es eah eich lanna kann fa eem heicha; do uf di eaht hott eah eich glost sei heilich feiyah sayna, un diah hend sei vadda keaht aus em feiyah kumma.

³⁷ Veil eah eiyah foah-feddah leeb katt hott un iahra nohch-kummashaft raus glaysa hott, dann hott eah selvaht eich aus Egypta gebrocht mitt sei grohshi graft,

³⁸ so es eah di heida, es graysah un mechtichah sinn es diah, ausdreiva kann fannich eich, un eich in's land bringa kann, un's zu eich gevva fa en eahbshaft, so vi's is heit.

³⁹ So sellet diah heit vissa un zu hatz nemma es da HAH Gott is, drovva im himmel un do hunna uf di eaht; es hott kenn anra.

⁴⁰ Haldet sei adninga un gebodda es ich am eich gevva binn heit, so es es goot gayt mitt eich un eiyah kinnah noch eich, un so es diah lang layvet im land es da HAH eiyah Gott eich gebt fa'immah.

Frei-Shtett

⁴¹ No hott da Mosi drei shtett raus ksetzt east fumm Jordan Revvah,

⁴² so es vann ebbah sei nochbah unfahoft doht macht, dann kann eah datt nei shpringa vann eah nix geyyich een katt hott. Eah hott in ayns funn dee shtett nei shpringa kenna so es eah nett doht gmacht vatt.

⁴³ Di drei shtett voahra, Bezer drovva uf en ayvanah blatz in di vildahnis fa di Rubeniddah, Ramoth in Gilead fa di Gadiddah un Golan in Basan fa di Manassiddah.

Da Mosi Un's Ksetz

⁴⁴ Nau dess is es ksetz es da Mosi fannich di Kinnah-Israel ksetzt hott;

⁴⁵ dess sinn di zeiknisa, di gebodda un di adninga es da Mosi gevva hott zu di Kinnah-Israel vo si aus Egypta kumma sinn,

⁴⁶ un voahra in di valley nayksht an Beth-Peor east fumm Jordan. Si voahra im land es als zumm Sihon, da kaynich funn di Amoriddah, keaht hott. Eah hott als in Hesbon gvoond un voah ivvah-kumma bei em Mosi un di Kinnah-Israel vo si aus Egypta kumma sinn.

⁴⁷ Si henn sei land ivvah-gnumma un's land fumm Og, da kaynich funn Basan. Si voahra di zway Amoriddah kaynicha es als east fumm Jordan Revvah voahra.

⁴⁸ Iahra land voah funn Aroer ovva an di Valley funn Arnon nohch biss an da Berg Sion (sell is da Hermon),

⁴⁹ un hott's gans land eignumma east fumm Jordan biss an da say funn Araba unna am Berg Pisga.

Es 5. Gabiddel.

Di Zeyya Gebodda

¹ No hott da Mosi gans Israel zammah groofa un hott ksawt: Heichet di gebodda un's ksetz ab, oh Israel, es diah mich heahret sawwa in eiyah oahra heit. Lannet si un haldet si.

² Da HAH unsah Gott hott en bund gmacht mitt uns an Horeb.

³ Da HAH hott dess bund nett gmacht mitt unsah foah-feddah, avvah mitt uns, mitt awl funn uns es levendich sinn do heit.

⁴ Eah hott kshvetzt zu eich ksicht zu ksicht am berg aus em feiyah.

⁵ An selli zeit habb ich zvlshich em HAH un eich kshtanna un habb em HAH sei vatt ksawt zu eich, veil diah eich kfeicht hend veyyich em feiyah, un sind nett nuff an da berg ganga. Da HAH hott ksawt:

⁶ "Ich binn da HAH eiyah Gott es eich aus em land Egypta gebrocht hott, aus gnechttheit.

⁷ Diah sellet kenn anri gettah havva nayvich miah.

⁸ Diah sellet eich kenn gleichnis macha es en gleichnis is funn ennich ebbes drovva im himmel, hunna uf di eaht adda drunna unnich em vassah.

⁹ Diah sellet eich nett nunnah bikka adda si deena, fa ich, da HAH, binn eiyah Gott, un ich binn en jealousah Gott, un ich shtrohft di kinnah fa di sinda funn di feddah biss an di dritt un fiaht nohch-kummashaft funn selli es mich hassa.

¹⁰ Avvah ich veis shtandhaftichi-leevi zu dausends funn selli es mich leeva un mei gebodda halda.

¹¹ Diah sellet da nohma fumm HAH eiyah Gott nett letz yoosa, fa da HAH lost nimmand unkshtrohft es sei nohma letz yoost.

¹² Haldet da Sabbat-Dawk un haldet 'n heilich, so vi da HAH eiyah Gott eich gebodda hott.

13 Sex dawk sellet diah shaffa un awl eiyah eahvet du,

14 avvah da sivvet dawk is en Sabbat zu em HAH eiyah Gott. Uf sellah dawk sellet diah nett shaffa—nett diah, adda eiyah boova un mayt, adda eiyah gnechta un mawda, adda eiyah oxa, aysla un diahra, adda ausahri es bei eich sinn. Dess is so es eiyah gnechta un mawda roowa kenna vi diah doond.

15 Fagesset nett es diah bunds-gnechta voahret in Egypta un es da HAH eiyah Gott eich raus gebrocht hott mitt en mechtichi hand un en naus kshtrektah oahm. Fasell hott da HAH eiyah Gott eich gebodda gevva fa da Sabbat-Dawk halda.

16 Eahret eiyah faddah un muddah, so vi da HAH eiyah Gott eich gebodda hott. Dess is so es diah lang layvet un es es goot gayt mitt eich im land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is.

17 Diah sellet nett leit doht macha.

18 Diah sellet nett aybrecha.

19 Diah sellet nett shtayla.

20 Diah sellet nett falshi zeiknis gevva geyyich eiyah nochbah.

21 Diah sellet nett lushta fa eiyah nochbah sei fraw. Diah sellet nett vinsha fa eiyah nochbah sei haus adda land, fa sei gnecht adda mawt, fa sei ox adda aysel, adda fa ennich ebbes es zu eiyah nochbah heaht.”

22 Sell sinn di vadda es da HAH ksawt hott zu eich mitt en laudi shtimm aus em feiyah, aus di volk un aus em shvatz dunkla vo diah awl fasammeld voahret datt am berg. Eah hott nix

veidah ksawt. No hott eah di vadda uf zvay shtay kshrivva un hott si zu miah gevva.

²³ Vo diah di shtimm aus em dunkla keacht hend diveil es da berg am brenna voah mitt feiyah, sinn awl di evvahshti funn eiyah shtamma un di eldishti zu miah kumma.

²⁴ Un diah hend ksawt, "Da HAH unsah Gott hott uns sei hallichkeit un grohsi eah gvissa, un miah henn sei shtimm keacht aus em feiyah. Heit henn miah ksenna es en mann layva kann noch demm es Gott shvetzt mitt eem.

²⁵ Avvah nau favass sedda miah shtauva? Dess grohs feiyah zayld uns ufbrenna. Miah zayla shtauva vann miah di shtimm fumm HAH unsah Gott noch lengah heahra.

²⁶ Vass fa en nadiyahlichah mensh hott selayva da levendich Gott keacht shvetza aus em feiyah vi miah henn, un hott alsnoch ohkalda layva?

²⁷ Gay du zrikk un heich alles ab es da HAH unsah Gott sawkt. No sawk uns alles es da HAH unsah Gott sawkt zu diah. Miah zayla's abheicha un's du."

²⁸ Da HAH hott eiyah vadda keacht vo diah kshvetzt hend zu miah un eah hott no ksawt zu miah, "Ich habb di vadda keacht funn dee leit es si ksawt henn zu diah. Vass si ksawt henn is goot.

²⁹ Oh, vann si yusht immah so feela dayda mitt furcht im hatz un awl mei gebodda halda iahra layva lang, so es es goot gay dayt mitt eena un iahra nohch-kummashaft fa'immah!

³⁰ Gay un sawk eena es si sella zrikk an iahra tents gay.

³¹ Avvah du solsht do bei miah shtay bleiva, so es ich diah awl di gebodda, di ksetza un di

adninga gevva kann es du si lanna solsht, so es si si halda im land es ich eena gebb fa's ivvah-nemma.”

³² So nau gevvet acht es diah grawt doond vi da HAH eiyah Gott eich gebodda hott. Doond nett uf di rechts seit adda di lings seit drayya.

³³ Lawfet in alli vayya grawt vi da HAH eiyah Gott eich gebodda hott so es diah layva kennet; un so es es goot gayt fa eich un es diah lang layvet im land es diah ivvah-nemma zaylet.

Es 6. Gabiddel.

Es Grohs Gebott

¹ Nau dess sinn di gebodda, di ksetza un di adnunga es da HAH eiyah Gott mich gebodda hott fa eich lanna, so es diah si haldet im land es diah nei gaynd fa's ivvah-nemma,

² un so es diah, eiyah kinnah, un iahra kinnah da HAH eiyah Gott firchtet so lang es diah layvet, bei awl sei gebodda un adninga halda es ich eich gebb, un so es diah en lang layva havva kennet.

³ Heichet ab, oh Israel, un machet shuah es diah doond vass diah heahret. So es es goot gayt mitt eich, un so es diah eich oahrich fameahret im land es lawft mitt millich un hunnich, grawt vi da HAH, da Gott funn eiyah feddah, eich fashprocha hott.

⁴ Heichet ab, oh Israel, da HAH unsah Gott is da aynsisht HAH.

⁵ Lohvet da HAH eiyah Gott mitt eiyah gans hatz, mitt eiyah gansi sayl un mitt awl eiyah grefta.

⁶ Dee vadda es ich eich gebb heit sellet diah in eiyah hatza nemma.

⁷ Diah sellet si goot lanna zu eiyah kinnah, un sellet shvetza veyyich si vann diah in eiyah haus hokket, vann diah uf em vayk lawfet, vann diah eich anna layyet un vann diah uf shtaynd.

⁸ Diah sellet si uf eiyah hand un shtann binna fa en zaycha, so es diah si nett fagesset.

⁹ Diah sellet si uf di poshta funn eiyah haus un di deahra shreiva.

¹⁰ Vann da HAH eiyah Gott eich in's land bringd es eah kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah, da Abraham, da Isaac un da Jakob fa's zu eich gevva—en land mitt grohsi un shayni shtett es diah nett gebaut hend,

¹¹ heisah foll goodi sacha es diah nett nei gedu hend, brunna es diah nett gegrawva hend, vei-goahra un ayl-goahra es diah nett geblanst hend—no vann diah esset un satt sind,

¹² gevvet acht es diah da HAH nett fagesset, deah es eich aus em land funn Egypta gebrocht hott, aus em haus funn gnechtheit.

¹³ Diah sellet da HAH eiyah Gott firchta, een deena un bei sei nohma shveahra.

¹⁴ Diah sellet kenn anri gettah noch gay; sell is, di abgettah funn di leit um eich rumm;

¹⁵ fa da HAH eiyah Gott es unnich eich is, is en jealousah Gott, un sei zann zayld brenna geyyich eich un zayld eich gans vekk butza funn di eaht.

¹⁶ Diah sellet da HAH eiyah Gott nett fasucha vi diah een fasucht hend an Massa.

17 Diah sellet di gebodda fumm HAH eiyah Gott halda, sei zeiknisa un ksetza es eah eich gebodda hott.

18 Diah sellet du vass recht un goot is im HAH sei awwa, so es es goot gayt fa eich un diah nei gay kennet un's land ivvah-nemma es da HAH kshvoahra hott fa zu eiyah foah-feddah gevva.

19 Eah dutt dess bei awl eiyah feinda ausdreiva fannich eich, vi da HAH fashprocha hott.

20 An en shpaydahri zeit, vann eiyah kinnah eich frohwa, "Vass mayna di zeiknisa, di gebodda un di ksetza es da HAH unsah Gott uns gebodda hott?"

21 No sellet diah eena sawwa, "Miah voahra bunds-gnechta zumm Pharao in Egypta, avvah da HAH hott uns aus Egypta gebrocht mitt en mechtichi hand.

22 Da HAH hott grohsi, veeshti zaycha un vundahra gedu fannich unsah awwa geyyich Egypta, da Pharao un sei gansi haus-halding.

23 Eah hott uns datt raus gebrocht so es eah uns nei bringa kann, un es eah uns es land gevva kann es eah kshvoahra hott zu unsah foah-feddah.

24 Un da HAH hott uns gebodda es miah awl dee gebodda halda sella, un da HAH unsah Gott firchta sella, so es es goot gayt mitt uns un es miah levendich bleiva, so vi heit.

25 Un's zayld unsah gerechtichkeit sei vann miah dess gans gebott halda fannich em HAH unsah Gott, grawt vi eah uns gebodda hott."

Es 7. Gabiddel.

Da Mosi Un Di Kanaaniddah

¹ Vann da HAH eiyah Gott eich in's land bringd es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma, un dreibt raus fannich eich feel heida-leit, naymlich—di Hethiddah, di Girgasiddah, di Amoriddah, di Kanaaniddah, di Perisiddah, di Heffiddah un di Jebusiddah, sivva heida-leit es shteikah sinn es diah—

² un vann da HAH eiyah Gott si ivvah-gebt zu eich un diah shlauwet si nunnah, dann misset diah si gans ausreiva. Diah sellet kenn bund macha mitt eena un nett gnyaidich sei zu eena.

³ Diah sellet si nett heiyahra; eiyah mayt nett gevva zu iahra boova, un eiyah boova nett zu iahra mayt.

⁴ Si zayla eiyah boova vekk fiahra funn miah nohch folka, un si zayla anri gettah deena. No zayld em HAH sei zann brenna geyyich eich un eah zayld eich kshvind ausreiva.

⁵ Dess is vass diah du sellet zu eena: Diah sellet iahra awldahra nunnah reisa, iahra shtay-poshta fabrecha, iahra Ashera-poshta nunnah hakka un iahra abgettah fabrenna mitt feiyah.

⁶ Diah sind en heilich folk zumm HAH eiyah Gott; Da HAH eiyah Gott hott eich raus glaysa fa sei ayya folk sei aus awl di leit uf di eaht.

⁷ Da HAH hott sei leevi nett uf eich gedu, adda eich raus glaysa veil's may funn eich voahra es ennichi anri leit, fa diah voahret's vennichsht funn awl di leit.

⁸ Es voah veil da HAH eich leeb katt hott un sei vatt kalda hott, dess es eah kshvoahra katt

hott zu eiyah foah-feddah. Fasell hott eah eich raus gebrocht mitt en mechtichi hand un eich frei gmacht fumm gnechta-land, funn di hand fumm Pharao, da kaynich funn Egypta.

⁹ Fasell sellet diah vissa es da HAH eiyah Gott, Gott is. Eah is da shtandhaftich Gott es sei bund hald, un sei shtandhaftichi-leevi veist fa en dausend layves-zeida zu selli es een leeva un sei gebodda halda.

¹⁰ Avvah selli es een hassa, dutt eah grawt in's ksicht zrikk betzawla bei si umbringa un ausreiva.

Eah voacht nett lang fa selli in's ksicht zrikk betzawla es een hassa.

¹¹ Fasell sellet diah acht gevva un di gebodda, di richta un di ksetza halda es ich eich gebb heit.

¹² Vann diah dee gebodda abheichet un si haldet, dann hald da HAH eiyah Gott sei bund un di bamhatzichkeit es eah kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah.

¹³ Un eah zayld eich leeva un saykna un eich fameahra. Eah zayld's frucht funn eiyah leib saykna, un aw di crops funn eiyah grund—eiyah frucht, vei un ayl—di kelvah funn eiyah fee un di lemmah funn eiyah shohf, im land es eah kshvoahra hott fa zu eiyah foah-feddah gevva.

¹⁴ Diah zaylet ksaykend sei ovvich alli leit. Kens funn eiyah mansleit un veibsleit zayla sei unni kinnah, un eiyah fee zayld awl yungi greeya.

¹⁵ Da HAH zayld eich halda funn grank vadda; eah zayld kens funn di veeshta grankeda uf eich

kumma lossa es diah katt hend in Egypta, avvah eah lost si uf awl selli kumma es eich hassa.

16 Diah misset alli folk ausreiva es da HAH eiyah Gott ivvah-gebt zu eich. Diah daufet si nett davvakra un iakra gettah nett deena veil sell en fall sei zayld zu eich.

17 Diah mechtet sawwa in eiyah hatza, "Dee leit sinn shteikah es miah, vi kenna miah si ausdreiva?"

18 Avvah feichet eich nett veyyich eena. Denket zrikk an vass da HAH eiyah Gott gedu hott zumm Pharao un gans Egypta.

19 Diah hend's leides ksenna mitt eiyah aykni awwa, un di zaycha un vundakra es da HAH eiyah Gott gedu hott vo eah eich raus gebrocht hott mitt en mechtichi hand un en naus kshtrektah oahm. Da HAH eiyah Gott zayld sell aw du zu awl di leit es diah eich nau feichet diveyya.

20 Un da HAH eiyah Gott zayld hann-aysla unnich si shikka, biss selli ivvakra doht sinn es am sich fashtekla sinn funn eich.

21 Diah sellet kenn angshat havva veyyich eena; veil da HAH eiyah Gott es unnich eich is, en grohsah un en shreklichah Gott is.

22 Da HAH eiyah Gott zayld selli leit fannich eich ausdreiva ayns noch em anra. Diah kennet kenn end macha funn eena awl uf ay moll, adda di vilda diahra fameakra sich zu shteik fa eich.

23 Avvah da HAH eiyah Gott zayld si ivvagevva zu eich bei si oahrich fashtatzt macha biss si ausgebutzt sinn.

²⁴ Eah zayld iahra kaynicha in eiyah hand gevva un diah zaylet iahra nayma ausreiva un-nich em gansa himmel. Nimmand kann geyyich eich shtay biss diah si ausgebutzt hend.

²⁵ Di gleichnisa funn iahra gettah sellet diah fabrenna im feiyah. Doond nett lushta fa's silvah adda's gold es druff is, un nemmet's nett, adda's vatt en fall fa eich. Sell sach is grausam zumm HAH eiyah Gott.

²⁶ Diah sellet so en grauslich ding nett in eiyah heisah bringa, so es diah selvaht nett aw en fluch uf eich greeyet vi sell ding. Diah sellet's veeshtahlich hassa, veil's en fluch uf sich hott.

Es 8. Gabiddel.

Gott Sei Gnaydichi Leevi

¹ Awl di gebodda es ich am eich gevva binn heit sella diah pinklich ausdrawwa. Dess is so es diah layvet un eich fameahret, un nei in's land gaynd un's ivvah-nemmet, so vi da HAH kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah.

² Fagesset nett awl da vayk es da HAH eiyah Gott eich kfiacht hott dee fatzich yoah in di vildahnis, so es eah eich daymeedicha un ausbroviahra hott kenna fa sayna vass in eiyah hatz voah, un eb diah sei gebodda ausdrawwet adda nett.

³ Eah hott eich gedaymeedicht un eich glost hungahrich sei, no hott eah eich kfeedaht mitt manna, sell es diah un eiyah feddah nett gekend henn. Dess voah so es diah vissa sellet es da mensh nett laybt funn yusht broht, avvah funn alles es aus em maul fumm HAH kumd.

⁴ Eiyah glaydah sinn nett ausgvoahra un eiyah fees sinn nett ufkshvulla deich awl dee fatzich yoah.

⁵ Visset dann in eiyah hatz es da HAH eiyah Gott eich recht setzt un shtrohft, grawt vi en mann sei boo land un shtrohft.

⁶ Diah sellet di gebodda fumm HAH eiyah Gott halda, so es diah in seim vayk lawfet un een firchtet.

⁷ Da HAH eiyah Gott is am eich in en goot land bringa, en land mitt vassah-grikka, vassah-lechah un shpringa es lawfa in di deicha un hivla;

⁸ en land vo vaytza un geahsht, drauva-ranka, feiya-baym un grannat-ebbel drinn vaxa, en land mitt ayl-baym un hunnich;

⁹ en land vo diah genunk broht greeyet zu essa un kenn noht havva zaylet; en land vo di shtay eisa sei zayla, un diah kennet kubbah aus di hivla grawva.

¹⁰ Vann diah gessa hend un satt sind, dann sellet diah da HAH eiyah Gott danka fa's goot land es eah eich gevva hott.

¹¹ Gevvet acht es diah da HAH eiyah Gott nett fagesst bei ufheahra sei gebodda, ksetza un adninga halda es ich am eich gevva binn heit.

¹² Adda, vann diah gessa hend un satt sind un shayni heisah gebaut hend un drinn gvoond hend,

¹³ un vann eiyah kee un shohf un silvah un gold un alles es diah hend moll feel vatt,

¹⁴ no mecht eiyah hatz shtols vadda un diah da HAH eiyah Gott fagessa es eich aus Egypta gebrocht hott, aus em land funn gnechtheit.

¹⁵ Eah hott eich deich selli grohs un heslich vildahnis kfiabt, datt vo giftichi shlanga, scorpions un dashtichah grund unni vassah voah. Eah hott eich vassah aus em hadda shtay gebrocht.

¹⁶ In di vildahnis hott eah eich manna gevva zu essa, sell es eiyah foah-feddah nett gekend henn, so es eah eich daymeedicha un fasucha hott kenna, un eich goot du hott kenna am end.

¹⁷ Gevvet acht es diah nett sawwet in eiyah hatz, "Mei graft un mei shteiki hend henn mich reich gmacht vi dess."

¹⁸ Avvah fagesset nett da HAH eiyah Gott; es is een es eich graft gebt fa reich vadda. Eah dutt dess fa sei bund halda es eah kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah un dutt dess heit noch.

¹⁹ Vann diah selayva da HAH eiyah Gott fageset, un gaynd anri gettah nohch, un deenet un baydet si oh, dann gebb ich zeiknis heit es diah geviss umkumma zaylet.

²⁰ Vi di heida es da HAH fannich eich umbringa zayld, so zayla diah umkumma veil diah nett keicht hend zu di shtimm fumm HAH eiyah Gott.

Es 9. Gabiddel.

Israel Hott Gott Nett Keicht

¹ Heichet oh, leit funn Israel, diah zaylet heit ivvah da Jordan nivvah gay, fa nei in's land gay un's folk ivvah-nemma es graysah un shteikah is es diah sind. Si henn shtett es mavvakra henn es nuff langa an da himmel.

² Di leit sinn grohs un shteik, di kinnah funn di Anakiddah. Diah visset veyyich eena un hend's keaht sawwa, "Veah kann ufshtay geyyich di Anakiddah?"

³ Avvah diah sellet heit vissa es da HAH eiyah Gott fannich eich heah drivvah nivvah gay zayld vi en fazeahrich feiyah. Eah zayld si umbringa un si nunnah shlauwa fannich eich, so es diah si kshvind ausdreiva un ausbutza kennet vi da HAH eich fashprocha hott.

⁴ Noch demm es da HAH eiyah Gott si ausgedrivva hott fannich eich, sawwet nett zu eich selvaht, "Da HAH hott mich do heah gebrocht fa's land ivvah-nemma veil ich so gerecht binn." Nay, 's is veil dess folk so gottlohs is es da HAH si raus dreiva zayld fannich eich.

⁵ Es is nett deich eiyah gerechtichkeit adda eiyah ufrichtichi hatza es diah iahra land ivvah-nemma zaylet. Avvah da HAH eiyah Gott dreibt dee heida aus fannich eich veil si so gottlohs sinn, un fa sei vatt halda es eah kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah, da Abraham, da Isaac un da Jakob.

⁶ Visset dann, es is nett deich eiyah gerechtichkeit es da HAH eiyah Gott am eich dess goot land gevva is fa's ivvah-nemma. Nay, fa diah sind dikk-kebbichi leit.

⁷ Denket zrikk un fagesset nett vi diah da HAH eiyah Gott fa'eiyaht hend in di vildahnis. Fumm dawk es diah Egypta falossa hend biss diah do heah kumma sind, hend diah eich geyyich da HAH kshteld.

⁸ Even an Horeb hend diah da HAH fa'eiyah, un eah voah so bays es eah eich umbringa hott vella.

⁹ Vo ich nuff uf da berg ganga binn fa di zvay shtay greeya, di shtay mitt em bund es da HAH gmacht katt hott mitt eich, dann binn ich uf em berg geblivva fa fatzich dawk un necht. Ich habb kenn broht gessa adda vassah gedrunka.

¹⁰ Da HAH hott miah di zvay shtay gevva es kshrivva voahra mitt em fingah funn Gott. Datt druff voahra awl di vadda es da HAH ksawt katt hott zu eich uf em berg aus em feiyah, sellah dawk es diah zammah kumma voahret.

¹¹ Am end funn di fatzich dawk un necht hott da HAH miah di zvay shtay gevva, di shtay es es bund druff kshrivva voah.

¹² No hott da HAH miah ksawt, "Gay grawt nunnah funn do. Dei leit es du aus Egypta gebrocht hosht, henn sich fasindicht. Si sinn kshvind nayva anna gedrayt fumm vayk es ich si gebodda habb, un henn sich en gegossa gleichnis gmacht."

¹³ Da HAH hott veidah ksawt zu miah, "Ich habb dee leit ksenna un si sinn dikk-kebbichi leit.

¹⁴ Loss mich gay, so es ich si ausbutza kann un jahra nohma ausreiva kann unnich em himmel. Ich mach en folk aus diah es graysah un shteikah is es si sinn."

¹⁵ So binn ich rumm gedrayt un binn ivvah da berg nunnah, deah es am brenna voah mitt feiyah. Di zvay shtay mitt em bund voahra in mei hend.

¹⁶ Vo ich gegukt habb, habb ich ksenna es diah ksindicht katt hend geyyich da HAH eiyah Gott.

Diah hend eich en gegossa kalb gmacht katt, un sind shnell vekk gedrayt fumm vayk es da HAH eich gebodda katt hott.

17 No habb ich di zway shtay gnumma un habb si aus mei hend kshmissa, un si in shtikkah fabrocha fannich eiyah awwa.

18 No binn ich viddah fannich da HAH kfalla vi's eahsht moll, fa fatzich dawck un necht. Ich habb kenn broht gessa un kenn vassah gedrunka veil diah so ksindicht katt hend. Diah hend evil gedu fannich em HAH un hend een fa'eiyah.

19 Ich habb mich kfeicht veyyich di gleet un zann fumm HAH, veil eah bays genunk voah fa eich gans ausbutza. Avvah da HAH hott mich viddah abkeicht.

20 Da HAH voah bays genunk mitt em Aaron fa een umbringa, so habb ich aw gebayda fa da Aaron an selli zeit.

21 Ich habb eiyah sindlich ding gnumma, sell kalb es diah gmacht katt hend, un habb's fabrend im feiyah. No habb ich's fabrocha un habb's fei ufgmawla so vi shtawb. Ich habb no da shtawb in di grikk kshmissa es runnah gloffa is fumm berg.

22 Diah hend aw da HAH bays gmacht an Tabera, an Massa un an Kibroth-Hattaavah.

23 Un vo da HAH eich naus kshikt hott funn Kades-Barnea, hott eah ksawt, "Gaynd nuff un nemmet's land ivvah es ich eich gevva habb." Avvah diah hend eich kshteibaht geyyich's gebott fumm HAH eiyah Gott. Diah hend eem nett geglawbt un aw nett keicht.

24 Diah hend eich geeyich da HAH kshteld evvah siddah es ich eich gekend habb.

25 Ich habb mich fannich da HAH glaykt selli fatzich dawk un necht veil da HAH ksawt hott eah zayld eich ausbutza.

26 Ich habb zumm HAH gebayda un ksawt, "Oh HAH Gott, du dei leit nett umbringa, dei aykni eahbshaft es du frei gmacht hosht mitt dei grohsi macht, un aus Egypta gebrocht hosht mitt en mechtichi hand.

27 Fagess nett dei gnechta, da Abraham, da Isaac un da Jakob. Gukk nett an vi dikk-kebbich es dee leit sinn, adda an iahra ungerechticheit un iahra sind.

28 Fa no kann's land es du si raus gebrocht hosht difunn, sawwa, 'Veil da HAH si nett in's land bringa hott kenna es eah eena fashprocha hott, un veil eah si kast hott, hott eah si raus gebrocht fa si doht macha in di vildahnis.'

29 Avvah si sinn dei leit, dei eahbshaft, es du raus gebrocht hosht mitt dei grohsi macht un dei naus kshtrektah oahm."

Es 10. Gabiddel.

Da Mosi Grikt Di Gebodda Viddah

1 An selli zeit hott da HAH ksawt zu miah, "Hakk zway shtay raus vi di eahshta, un kumm ruff zu miah uf em berg. Un mach aw en lawt aus hols.

2 Ich shreib uf di zway shtay di vadda es uf di eahshta shtay voahra, selli es du fabrocha hosht. No du di zway shtay in di lawt."

3 So habb ich en lawt gmacht aus acacia hols, un habb zway shtay raus kakt vi di eahshta, un

binn nuff uf da berg ganga mitt di zway shtay in mei hend.

⁴ Eah hott no uf di shtay kshrivva vass uf di eahshta kshrivva gvest voah, di Zeyya Gebodda es eah ksawt katt hott zu eich uf em berg aus em feiyah, uf em dawk es diah eich fasammeld hend. Da HAH hott si no zu miah gevva.

⁵ Ich habb mich no rumm gedrayt un binn runnah kumma fumm berg. Ich habb di shtay in di lawt gedu es ich gmacht katt habb, so vi da HAH mich gebodda hott, un si sinn nau datt.

⁶ (Di Kinnah-Israel sinn naus kshteht funn Beeroth Bene-Jaakan zu Moser. Datt is da Aaron kshtauva un voah fagrawva. Sei boo, da Eleasar, hott no da preeshtah-deensht gedu an seim blatz.

⁷ Funn datt sinn si no naus kshteht zu Gudegoda un funn datt on zu Jotbatha, en land mitt vassah-grikka.

⁸ An selli zeit hott da HAH di shtamm fumm Levi raus groofa fa di Bundes-Lawt drawwa, fa fannich em HAH shtay un een deena, un fa sayya gevva in seim nohma. Si doon dess alsoch heit.

⁹ Fasell henn di Lefiddah kenn dayl adda eahbshaft mitt iahra breedah. Da HAH is iahra eahbshaft, so vi da HAH eiyah Gott eena ksawt hott.)

¹⁰ Nau dessamohl binn ich uf em berg geblivva fa fatzich dawk un necht, so vi ich binn's eahsht mohl. Da HAH hott mich viddah abkeicht dessamohl; es voah nett sei villa fa eich umbringa.

¹¹ No hott da HAH ksawt zu miah, "Gay un fiah di leit uf iahra vayk, so es si nei gayn un's land

ivvah-nemma es ich kshvoahra habb zu iahra foah-feddah fa gevva zu eena.”

Firchtet Da HAH

¹² Un nau, oh Israel, vass foddaht da HAH eiyah Gott funn eich, unni yusht es diah da HAH eiyah Gott firchtet, in awl sei vayya lawfet, een leevet, un da HAH eiyah Gott deenet mitt awl eiyah hatz un mitt awl eiyah sayl,

¹³ un es diah sei gebodda un adninga haldet es ich am eich gevva binn heit fa eiyah goot.

¹⁴ Zumm HAH eiyah Gott heaht da himmel un di haychshta himla, di eaht un alles es drinn is.

¹⁵ Un doch hott eah eiyah foah-feddah ohgnumma un hott si leeb katt. Un eah hott eich, iahra nohch-kummashaft, raus glaysa ovvich awl di heida, so vi's is heit.

¹⁶ So beshneidet eiyah hatz, un seind nimmi dikk-kebbich.

¹⁷ Da HAH eiyah Gott is da Gott ovvich awl anri gettah, un da Hah ovvich awl anri hahra. Eah is da grohs, mechtich un shreklich Gott es kenn unnahshitt veist unnich leit, un nemd kenn kshenk hinna rumm.

¹⁸ Eah shtayt uf fa di kinnah unni eldra un fa di vitt-veivah. Eah hott di ausahra leeb un gebt eena ess-sach un glaydah.

¹⁹ Diah sellet di ausahra aw leeb havva, fa diah selvaht voahret ausahri in Egypta.

²⁰ Diah sellet da HAH eiyah Gott firchta un een deena. Hayvet oh zu eem un shveahret bei seim nohma.

²¹ Preiset een; eah is eiyah Gott es selli grohsi un shrekliche sacha gedu hott fa eich es diah ksenna hend mitt eiyah awwa.

²² Eiyah foah-feddah es nunnah in Egypta ganga sinn voahra yusht sivvatzich alles zammah, avvah nau hott da HAH eiyah Gott eich so feel gmacht es di shtanna im himmel.

Es 11. Gabiddel.

Lohvet Un Heichet em HAH

¹ Diah sellet da HAH eiyah Gott leeva un alles du es eah sawkt, un sei ksetza, adninga un gebodda halda.

² Un visset dess heit, ich binn nett am shvetza zu eiyah kinnah es di sacha nett gvist henn, un sei shtrohfes nett ksenna henn, sell is, vass diah gland henn veyyich em HAH eiyah Gott, sei hallichkeit, sei mechtichi hand un sei naus kshtrektah oahm,

³ sei zaycha un verka es eah gedu hott in Egypta zumm Pharao, da kaynich funn Egypta un zu sei gans land;

⁴ un vass eah gedu hott zu di greeks-leit funn Egypta, un zu iahra geil un greeks-veyya vo eah's vassah fumm Rohda Say gmacht hott ivvah si kumma diveil es si eich nohch kumma sinn, un da HAH si umgebrotcht hott biss an deah dawck.

⁵ Diah visset vass eah gedu hott fa eich in di vildahnis biss diah do heah kumma sind,

⁶ un vass eah gedu hott zumm Dathan un Abiram, di boova fumm Eliab, em Ruben sei boo, vo di eaht iahra maul uf gmacht hott un si kshlukt hott mitt iahra families un tents un alles

levendiches es zu eena keacht hott, fannich awl Israel.

⁷ Yau, es voach eiyah awwa es dee grohshi verka fumm HAH ksenna henn es eah gedu hott.

⁸ Fasell, haldet awl di gebodda es ich am eich gevva binn heit, so es diah grefta hend fa nei gay un's land ivvah-nemma es diah am drivvah nivvah gay sind fa nemma,

⁹ un so es diah lang layvet im land es da HAH kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah fa's gevva zu eena un iahra nohch-kummashaft, en land am lawfa mitt millich un hunnich.

¹⁰ Es land es diah am nei gay sind is nett vi's land funn Egypta es diah raus kumma sind difunn, vo diah sohma ksacht hend un's selvaht gvessaht hend vi en goahra.

¹¹ Avvah's land es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma hott hivla un deicha un drinkt reyyah fumm himmel.

¹² Es is en land es da HAH eiyah Gott acht gebt druff. Di awwa fumm HAH eiyah Gott sinn immah druff fumm ohfang fumm yoach biss an's end fumm yoach.

¹³ So vann diah mei gebodda haldet es ich eich gebb heit, vann diah da HAH eiyah Gott leevet un een deenet mitt eiyah gans hatz un sayl,

¹⁴ dann gebt eah reyyah fa's land an di recht zeit, da free un da shpoht reyyah, so es diah eiyah frucht, eiyah neiyah vei un eiyah ayl geddahra kennet,

¹⁵ un eah zayld graws gevva in eiyah feldah fa eiyah fee, un diah zaylet essa un satt sei.

¹⁶ Gevvet acht es eiyah hatz nett fafiaht vatt, un diah vekk drayyet fa anri gettah deena un si ohbayda.

¹⁷ Adda dann zayld em HAH sei zann brenna geyyich eich, un eah zayld di himla zu macha, so es es nett reyyaht un da grund kenn frucht gebt. No zayla diah kshvind umkumma im gooda land es da HAH am eich gevva is.

¹⁸ So nemmet dee vadda funn meina zu hatz un zu eiyah sayl; diah sellet si uf eiyah hand un shtann binna fa en zaycha.

¹⁹ Diah sellet si zu eiyah kinnah lanna, un sellet shvetza veyyich si vann diah in eiyah haus hokket, vann diah am vayk nohch lawfjet, vann diah eich anna layyet un vann diah uf shtaynd.

²⁰ Diah sellet si uf di deah-poshta funn eiyah haus shreiva un uf eiyah deahra.

²¹ Dess is so es diah un eiyah kinnah lang layvet im land es da HAH kshvoahra hott fa eiyah foahfeddah gevva so lang es da himmel ovvich di eaht bleibt.

²² So vann diah acht gevvjet un awl di gebodda haldet es ich am eich gevva binn, vann diah da HAH eiyah Gott leevet, vann diah in awl seim vayk lawfjet un ohhayvet zu eem,

²³ dann zayld da HAH awl dee leit ausdreiva fannich eich un diah zaylet leit ivvah-nemma es graysah un shteikah sinn es diah sind.

²⁴ Alli land es di sohla funn eiyah fees druff dredda zayld eiyahs sei. Eiyah land zayld langa funn di vildahnis biss an Lebanon, un fumm Euphrates Revvah zumm say in di west.

²⁵ Nimmand kann ufshtay geyyich eich. Da HAH eiyah Gott zayld da angsh un di furcht funn eich ivvahrawlich uf's land du es diah druff dreddet, so vi eah fashprocha hott.

²⁶ Heichet mich ab, heit doon ich en sayya un en fluch fannich eich:

²⁷ da sayya, vann diah di gebodda haldet fumm HAH eiyah Gott es ich am gevva binn zu eich heit;

²⁸ da fluch, vann diah nett di gebodda haldet fumm HAH eiyah Gott, un vann diah vekk drayyet funn di gebodda es ich eich gebb heit un gaynd anri gettah nohch es diah nett kennet.

²⁹ Vann da HAH eiyah Gott eich moll in's land nei gebrocht hott es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma, dann sellet diah da sayya ausgevva uf em Berg Gerizim, un da fluch uf em Berg Ebal.

³⁰ Diah visset es dee berga uf di annah seit fumm Jordan sinn. Si sinn west fumm vayk es di sunn unnah gayt, im land funn di Kanaaniddah es in Arabah nayksht an Gilgal layva, nayvich di aycha-baym funn Moreh.

³¹ Diah sind nau grisht fa ivvah da Jordan gay un in's land nei gay fa's ivvah-nemma es da HAH eiyah Gott am eich gevva is. Diah sellet's nemma un drinn voona,

³² un sellet acht gevva fa awl di gebodda un ksetza halda es ich am fannich eich shtella binn heit.

Es 12. Gabiddel.

Yusht Ay Blatz Fa Da HAH Deena

¹ Dess sinn di gebodda un di ksetza es diah oahrich acht gevva sellet fa halda im land es da HAH, da Gott funn eiyah foah-feddah, eich gevva hott fa's aykna so lang es diah uf di eaht layvet.

² Diah sellet awl di bletz vekk butza uf di hohcha berga, di hivla un unnich alli greenah boh'm vo di heida, es diah am ivvah-nemma sind, iahra gettah deena.

³ Diah sellet iahra awldahra nunnah reisa, iahra shtay-poshta fabrecha un iahra Ashera-poshta fabrenna mitt feiyah; hakket di gleichnisa funn iahra gettah nunnah un reivet iahra nayma gans aus selli bletz.

⁴ Diah sellet da HAH eiyah Gott nett deena vi si iahra gettah deena.

⁵ Diah sellet da blatz sucha es da HAH eiyah Gott raus layst unnich awl eiyah shtamma fa sei nohma havva un vo eah bleiva zayld. Datt sellet diah anna gay fa een deena.

⁶ Datt sellet diah eiyah brand-opfahra, eiyah shlacht-opfahra, eiyah zeyyadel opfahra, di loh'p-fahra in eiyah hand, di opfahra es diah fashprocha hend, eiyah frei-villichi opfahra, un di eahsht-geboahrana funn eiyah kee un shohf gevva.

⁷ Datt, fannich em HAH eiyah Gott sellet diah un eiyah families essa un eich froiya fa alles es diah unnah-gnumma hend es da HAH eich ksaykend hott drinn.

⁸ Diah sellet nett du vass miah am du sinn do heit, alli-ebbah is am da HAH deena vi eah vill,

⁹ veil diah noch nett an da roo-blatz kumma sind, di eahbshaft es da HAH eiyah Gott am eich gevva is.

¹⁰ Avvah diah zaylet ivvah da Jordan nivvah gay un im land voona es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft. Un eah zayld eich roo gevva funn awl eiyah feinda um eich rumm, un diah zaylet in fridda voona.

¹¹ No zayld da HAH eiyah Gott en blatz raus laysa vo sei nohma bleiva zayld. Datt sellet diah alles anna bringa es ich eich bitt: eiyah brand-opfahra un shlacht-opfahra, eiyah zeyyadel opfahra un en opfah gebrocht mitt di hand, un eiyah beshti opfahra es diah fashprocha hend zumm HAH.

¹² Diah sellet fraylich sei fannich em HAH eiyah Gott, diah, mitt eiyah boova un mayt, eiyah gnechta un mawda un di Lefiddah es in eiyah shtett sinn, veil si kenn eahbshaft greeya mitt eich.

¹³ Gevvat acht es diah nett brand-opfahra machet yusht ennichah blatz es diah vellet.

¹⁴ Machet eiyah opfahra yusht am blatz es da HAH raus layst in ayns funn eiyah shtamma. Datt sellet diah alles du es ich eich bitt.

¹⁵ Avvah diah daufet eiyah diahra doht macha in ennich's funn eiyah shtett un so feel flaysh essa es diah vellet, grawt es vann's hash un anri vildi diahra veahra es rein sinn, dess mitt em sayya fumm HAH eiyah Gott es eah eich gebt. Leit es rein un unrein sinn kenna's essa.

¹⁶ Avvah diah sellet's bloot nett essa; diah sellet's uf da bodda leahra vi vassah.

17 Un inseit eiyah shtett sellet diah nett essa fumm zeyyadel funn eiyah frucht, un fumm neiyah vei un ayl, es eahsht-geboahra funn eiyah kee un shohf, adda vass diah fashprocha hend fa gevva, adda eiyah frei-villich opfahra adda eiyah opfahra es gebrocht sinn mitt di hend.

18 Diah sellet dee sacha essa fannich em HAH eiyah Gott am blatz es da HAH eiyah Gott raus layst, diah, mitt eiyah boova un mayt, eiyah gnechta un mawda un di Lefiddah es in eiyah shtett sinn. Diah sellet fraylich sei fannich em HAH eiyah Gott in alles es diah doond.

19 Gevvat acht es diah di Lefiddah nett unfaseikt gay losset so lang es diah im land layvet.

20 Vann da HAH eiyah Gott eiyah land moll graysah gmacht hott so vi eah fashprocha hott, un diah hungahrich sind fa flaysh un sawwet, "Ich dayt gleicha samm flaysh havva," no daufet diah so feel essa es diah vellet.

21 Vann sellah blatz zu veit vekk is funn eich es da HAH eiyah Gott raus glaysa hott fa sei nohma voona lossa, dann daufet diah kee un shohf doht macha es da HAH eich gevva hott. Un vi ich eich gebodda habb, diah daufet si essa in eiyah shtett so feel es diah vellet.

22 Diah kennet si essa vi diah hash un anri vildi diahra esset es rein sinn. Leit es rein adda unrein sinn daufa funn dess flaysh essa.

23 Avvah seind shuah es diah's bloot nett esset, veil's layva im bloot is. Diah daufet's layva nett essa mitt em flaysh.

24 Diah sellet's bloot nett essa, diah sellet's uf da bodda Leahra vi vassah.

²⁵ Diah sellet's nett essa, so es es goot gayt mitt eich un eiyah kinnah noch eich, veil diah am du sind vass recht is im HAH sei awwa.

²⁶ Avvah heilichi sacha es diah hend un sach es diah fashprocha hend, sellet diah an da blatz nemma es da HAH raus layst.

²⁷ Diah sellet eiyah brand-opfahra uf em awldah fumm HAH eiyah Gott opfahra, es flaysh un aw's bloot. Es bloot funn eiyah opfahra muss ausgleaht sei nayvich em awldah fumm HAH eiyah Gott, avvah's flaysh daufet diah essa.

²⁸ Gevvet acht un doond awl dee sacha es ich am eich sawwa binn, so es es goot gayt mitt eich un eiyah kinnah noch eich fa'immah, veil diah am du sind vass recht un goot is fannich em HAH eiyah Gott.

²⁹ Vann da HAH eiyah Gott di heida abshneit es diah am nei gay sind fa ivvah-nemman, un diah nemmet si ivvah un voonet in iahra lendah,

³⁰ gevvet acht es diah nett fafiaht vaddet un eena nohch gaynd. Vann si umgebroscht vadda fannich eich, doond nett sawwa veyyich iahra gettah, "Vee henn dee heida iahra gettah gedeend? Miah zayla aw so du."

³¹ Diah sellet da HAH eiyah Gott nett deena da vayk es si iahra gettah deena, veil vann si iahra gettah deena doon, dann doon si hesliche sacha es da HAH hast. Si doon even iahra boova un mayt fabrenna im feiyah fa opfahra macha zu iahra gettah.

³² Di gebodda es ich eich gebb sellet diah acht gevva un du. Diah sellet nix ditzu du un nix difunn nemma.

Es 13. Gabiddel.

Deenet Nett Falshi Gettah

¹ Vann en brofayt adda en drohmah unnich eich ufshtayt un gebt eich en zaycha adda en vundah,

² un sellah zaycha adda vundah es eah ksawt hott kumd voah, un eah sawkt, "Vella anri gettah nohch gay" (selli es diah nett kennet) "vella gay si deena,"

³ dann misset diah nett abheicha zu sellem brofayt adda drohmah. Fa da HAH eiyah Gott is am eich ausbroviahra fa ausfinna eb diah een leevet mitt eiyah gans hatz un eiyah gansi sayl.

⁴ Diah sellet da HAH eiyah Gott nohch folya un een firchta; diah sellet sei gebodda halda, eem abheicha, een deena un zu eem henka.

⁵ Sellah brofayt adda drohmah muss doht gmacht sei, veil eah eich roht gevva hott es diah geyyich da HAH eiyah Gott gay sellet, deah HAH es eich aus em land funn Egypta kfiaht hott, un frei ksetzt hott fumm gnechta-land. Eah hott broviaht eich vekk drayya fumm vayk es da HAH eiyah Gott eich gebodda hott fa nohch gay. Diah misset evil vi sell vekk du funn eich.

⁶ Vann eiyah ayknah broodah, eiyah boo adda maydel, eiyah fraw es diah leeb hend adda eiyah leebstah freind eich lokt hinna rumm, un sawkt, "Vella gay anri gettah deena" (gettah es diah un eiyah feddah nett gekend henn,

⁷ gettah funn di leit um eich rumm, nayksht adda veit ab, adda funn aym end zumm anra im land),

⁸ dann sellet diah nett eigevva zu eem adda een abheicha. Diah sellet een nett davvakra un dess funn di leit halda.

⁹ Diah misset een doht macha. Dei hand soll di eahst sei fa een doht macha, noch sellem di hend funn awl di anra.

¹⁰ Shtaynichet een doht, veil eah broviaht hott fa eich vekk drayya fumm HAH eiyah Gott, deah es eich aus em land funn Egypta kfiacht hott, aus em bunds-gnecht land.

¹¹ No zayld gans Israel dess heahra un sich fe-icha. Un nimmand unnich eich zayld nochamohl so en evil ding du.

¹² Vann diah heahret funn ayns funn di shtett es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa drinn voona,

¹³ es samm ungettliche mennah ufkshtanna sinn unnich eich, un henn leit funn selli shtatt vekk kfiacht un henn ksawt, "Vella gay anri gettah deena" (gettah es diah nett kennet),

¹⁴ no misset diah nohch frohwa, un's goot aussucha. Un vann's voah is un ausdrayt es so en shreklich ding gedu voah unnich eich,

¹⁵ dann misset diah awl di leit in selli shtatt nunnah hakka mitt em shvatt. Diah sellet di shtatt nunnah reisa un di leit un's fee doht macha mitt em shvatt.

¹⁶ Diah sellet awl's sach zammah geddahra in di mitt funn di shtatt es zu di leit keacht hott, un sellet's sach un di gans shtatt nunnah brenna fa en brand-opfah zumm HAH eiyah Gott. Es soll datt uf en haufa leiya un nee nimmi ufgebaut vadda.

¹⁷ Kens funn sellem shtoft es fadamd is sellet diah in di hend nemma, so es da HAH funn seim

gleedichah zann drayt un bamhartzichkeit veist zu eich. Eah zayld bamhartzich sei zu eich un eich fameahra vi eah kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah,

¹⁸ vann diah di shtimm fumm HAH eiyah Gott heichet un sei gebodda haldet es ich eich gebb heit, un doond vass recht is in di awwa fumm HAH eiyah Gott.

Es 14. Gabiddel.

¹ Diah sind di kinnah fumm HAH eiyah Gott. Diah sellet eich nett shneida adda eiyah kebb fanna shayfa vann diah veinet fa di dohda,

² fa diah sind en leit es heilich sinn zumm HAH eiyah Gott, un da HAH hott eich raus glaysa fa sei aykni leit sei funn awl di leit es uf di eaht sinn.

Rein Un Unrein Ess-Sach

³ Diah sellet nix grausliches essa.

⁴ Dess sinn di diahra es diah essa daufet: oxa, shohf un gays,

⁵ hash, un alli sadda vildi shohf un gays.

⁶ Diah daufet ennich diah essa es kshpaldani hoofs hott un es viddah-kauwa dutt.

⁷ Avvah doch funn selli diahra es kshpaldani hoofs henn adda es viddah-kauwa doon sellet diah dee diahra nett essa: da kamayl, da haws, da shtay badger. Dee diahra doon viddah-kauwa avvah si henn kenn kshpaldani hoofs un fasell sinn si unrein fa eich.

⁸ Di sau is aw unrein veil see kshpaldani hoofs hott avvah see dutt nett viddah-kauwa. Diah sellet iahra flaysh nett essa un see nett ohrayya noch demm es see doht is.

⁹ Dess is vass diah essa kennet es im vassah laybt: alles es scales un fins hott.

¹⁰ Un vass-avvah es kenn scales un fins hott sellet diah nett essa. Es is unrein fa eich.

¹¹ Diah daufet ennichah reinah fokkel essa.

¹² Avvah diah daufet dee fekkel nett essa: da awdlah, di loodah-grabb, di shvatz loodah-grabb,

¹³ da roht voi, da shvatz voi un ennichi satt fish-awdlah,

¹⁴ ennichi satt grabba,

¹⁵ da owl mitt hanna, da nacht-owl, di say-goll, alli sadda voiya,

¹⁶ da glay-owl, da grohs-owl, da veis-owl,

¹⁷ da vildahnis-owl, da osprey, da cormorant,

¹⁸ da stork, alli sadda fish-fangah, da hoopoe, un di fleddah-maus.

¹⁹ Un alli sadda ungetziffah es fleekt un shvoahmd sinn unrein fa eich; si sella nett gessa sei.

²⁰ Diah daufet alli sadda fekkel essa es rein sinn.

²¹ Diah sellet nix essa es doht gayt. Diah kennet's zu di ausahra gevva es in eiyah shtett voona so es si's essa kenna, adda diah kennet's fakawfa zu en fremdah. Avvah diah sind en heilichi leit zumm HAH eiyah Gott. Kochet nett en yungah gays in sei muddah iahra millich.

Es Gebott Fumm Zeyyadel

²² Diah sellet alli yoah en zeyyadel raus nemma funn alles es vaxt fumm sohma in eiyah feldah.

²³ Nemmet en zeyyadel funn eiyah frucht, vei un ayl, un di eahsht-geboahrana funn eiyah kee, shohf un gays an da blatz es da HAH eiyah Gott raus glaysa hott es diah sei nohma deena sellet.

Esset's ess-sach un's flaysh funn dee diahra datt fannich em HAH, so es diah lannet fa da HAH eiyah Gott firchta eiyah layva lang.

²⁴ Vann's zu veit is an da blatz es da HAH eiyah Gott raus glaysa hott es diah een deena sellet, un diah kennet eiyah zeyyadel nett drawwa veil da HAH eiyah Gott eich ksaykend hott mitt feel sach,

²⁵ dann drayyet's in geld, nemmet's geld in eiyah hand un gaynd an da blatz es da HAH eiyah Gott raus glaysa hott.

²⁶ Nemmet's geld un kawfet vass-evvah es diah vellet, kee, shohf, vei adda shteik drinks, ennich ebbes es diah vellet. No sellet diah un eiyah haus-halding sell essa fannich em HAH eiyah Gott un eich froiya.

²⁷ Un fagesset nett faseiya fa di Lefiddah es in eiyah shtett voona, veil si kenn eahbshaft henn funn iahra ayknes.

²⁸ Am end funn alli dritt yoah, bringet en zeyyadel fumm frucht funn sell gans yoah un shtoahret's in eiyah shtatt.

²⁹ Dess is fa di Lefiddah es kenn eahbshaft henn, fa di ausahra un fa di kinnah unni eldra un di vitt-veivah in eiyah shtett. Si kenna kumma un sich satt essa so es da HAH eiyah Gott eich saykna kann fa awl di eahvet funn eiyah hend.

Es 15. Gabiddel.

Es Sabbat-Yoah

¹ Am end funn alli sivvet yoah misset diah di shulda abshreiva es leit eich shuldich sinn.

² Dess is vi's gedu sei soll: Alli-ebbah es geld naus laynd soll di shuld abshreiva es eah gevva

hott zu sei Israeliddah broodah. Eah soll sell geld nett nemma funn seim nochbah adda broodah. Dess is es yoah es da HAH ausgroofa hott fa alli shuld abkshrivva sei.

³ Diah kennet en ausahra macha betzawla, avvah diah misset ennich shuld abshreiva es en broodah eich shuldich is.

⁴ Avvah's sella kenn oahmi unnich eich sei, veil da HAH eich saykna zayld im land es da HAH eiyah Gott eich gevva zayld fa's ivvah-nemma.

⁵ Dess is vann diah yusht di shtimm fumm HAH eiyah Gott abheichet, un doond awl dee gebodda es eah eich gebt heit.

⁶ Fa da HAH eiyah Gott zayld eich saykna vi eah fashprocha hott, un diah zaylet geld naus layna zu feel funn di heida, avvah diah brauchet nett layna funn ennich's funn eena. Diah zaylet roola ivvah feel heida-leit, avvah si zayla nett roola ivvah eich.

⁷ Vann en mann oahm is es en broodah unnich eich in ennich's funn di shtett im land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is, dann sellet diah eiyah hatz nett hatt macha un eiyah hand zu macha geyyich eiyah oahmah broodah.

⁸ Avvah diah sellet eiyah hand uf macha zu eem un eem alles layna es eah brauch.

⁹ Gevvat acht es diah kenn shlehti gedanka hend un sawwet in eiyah hatz, "Es sivvet yoah, es yoah fa shulda abshreiva is nayksht," un diah sind no nett freindlich zu eiyah oahmah broodah un gevvet eem nix. Eah mecht roofa zumm HAH geyyich eich un diah sind sinda shuldich.

¹⁰ Gevvat frei-villich zu eem un losset eiyah hatz nett geitzich sei vann diah gevvet. Deich

dess ding zayld da HAH eiyah Gott eich saykna in awl eiyah eahvet, un in alles es diah unnah-nemmet.

¹¹ Es zayla immah oahmi im land sei. Fasell gebb ich eich's gebott es diah eiyah hand frei-villich uf machet zu eiyah breedah un zu selli es noht henn im land.

¹² Vann ayns funn eiyah aykni Hebrayishah mann adda Hebrayishi fraw sich fakawft zu eich, dann sella si eich deena fa sex yoah, avvah im sivvada yoah sellet diah si frei gay lossa.

¹³ Un vann diah si frei gay losset, dann sellet diah si nett fatt shikka unni eena ebbes gevva.

¹⁴ Gevvet eena frei-villich funn eiyah shohf, di frucht funn eiyah dresha-floah un funn eiyah vei-press. Gevvet eena so vi da HAH eiyah Gott eich ksaykend hott.

¹⁵ Fagesset nett es diah bunds-gnechta voahret in Egypta un da HAH eiyah Gott eich frei ksetzt hott. Sell is favass es ich eich dess gebott gebb heit.

¹⁶ Avvah vann eiyah gnecht sawkt zu eich, "Ich vill eich nett falossa," veil eah eich un eiyah haus-halding leeb hott, un veil eah goot ab is mitt eich,

¹⁷ dann sellet diah en awl nemma un en deich sei oah sheeva un in di deah. No soll eah eiyah bunds-gnecht sei fa'immah. Diah sellet dess aw du zu eiyah bunds-mawt.

¹⁸ Es soll nett en shveah ding sei zu eich fa si frei gay lossa, fa da deensht es si gedu henn fa eich in sex yoah is zvay moll so feel veaht es en

gedunganah gnecht. Un da HAH eiyah Gott zayld eich saykna in alles es diah doond.

¹⁹ Setzet raus fa da HAH eiyah Gott alli eahsht-geboahra bulla hamli un bekli lamm. Doond di eahsht-geboahrana funn eiyah oxa nett shaffa, un doond di eahsht-geboahra shohf nett sheahra.

²⁰ Diah un eiyah haus-halding sellet si essa fannich em HAH eiyah Gott alli yoah am blatz es eah raus layst.

²¹ Avvah vann ebbes letz is mitt en diah, vann's lohm adda blind is adda ennich ebbes shunsht letz hott mitt sich, dann sellet diah's nett opfahra zumm HAH eiyah Gott.

²² Diah sellet's essa in eiyah shtett. Ennich ebbah es rein adda unrein is dauf's essa, grawt vi diah en hash adda en rein vild diah esset.

²³ Avvah diah sellet's bloot nett essa; leahret's raus uf da bodda vi vassah.

Es 16. Gabiddel.

Es Pasha-Fesht

¹ Haldet da moonet funn Abib un esset's Passa-Fesht zumm HAH eiyah Gott. Im moonet Abib hott da HAH eiyah Gott eich nachts aus Egypta gebrocht.

² Diah sellet's Passa-Diah shlachta zumm HAH eiyah Gott funn di kee adda shohf un gays am blatz es da HAH raus glaysa hott fa sei Nohma eahra.

³ Diah sellet kenn ksavvaht broht essa mitt, avvah fa sivva dawk sellet diah's essa mitt unksavvaht-broht, es aylend-broht, veil diah's Egypta-land kshvind falossa hend. Dess is so es

diah eiyah layva lang da dawk nett fagesset es diah aus Egypta kumma sind.

⁴ Losset kenn savvah-dayk kfunna sei in awl eiyah land fa sivva dawk. Un doond kenn flaysh es gopfaht voah uf em ohvet fumm eahshta dawk ivvahrich lossa biss da neksht meiya.

⁵ Diah daufet's Passa-Diah nett opfahra in ennich's funn di shtett es da HAH eiyah Gott eich gebt,

⁶ avvah yusht am blatz es da HAH eiyah Gott raus layst es sei Nohma bleiva soll. Datt sellet diah es Passa-Diah opfahra ohvets vann di sunn unnah gayt an di zeit es diah aus Egypta kumma sind.

⁷ Rohshtet's un esset's am blatz es da HAH eiyah Gott raus layst, un da neksht meiya sellet diah zrikk an eiyah tents gay.

⁸ Fa sex dawk sellet diah unksavvaht-broht essa, un uf em sivvada dawk sellet diah en fasamling havva fa da HAH eiyah Gott deena; diah sellet kenn eahvet du uf sellah dawk.

Es Vocha-Fesht

⁹ Zaylet sivva vocha funn di zeit es diah ohfanget's frucht im feld abshneida mitt di sichel,

¹⁰ un haldet's Vocha-Fesht zumm HAH eiyah Gott bei en frei-villich opfah bringa. Grawt so reichlich es da HAH eich ksaykend hott, so soll's opfah sei funn eiyah hand.

¹¹ Diah sellet fraylich sei fannich em HAH eiyah Gott, diah, eiyah boova un mayt, eiyah gnechta un mawda, di Lefiddah in eiyah shtett, di ausahra, selli unni eldra un di vitt-veivah unnich

eich. Dess soll gedu sei am blatz es da HAH eiyah Gott raus layst, datt vo diah sei nohma deena sellet.

¹² Fagesset nett es diah bunds-gnechta voahret in Egypta, un seind shuah es diah dee gebodda haldet.

Es Lawb-Heisli-Fesht

¹³ Noch demm es diah di eahn fumm dresha-floah un di vei-press eignumma hend, sellet diah's Lawb-Heisli-Fesht halda fa sivva dawk.

¹⁴ Diah sellet fraylich sei diveil es diah dess fesht haldet, diah, eiyah boova un mayt, eiyah gnechta un mawda, di Lefiddah, di ausahra, selli unni eldra un di vitt-veivah in eiyah shtett.

¹⁵ Diah sellet dess fesht zumm HAH eiyah Gott halda fa sivva dawk am blatz es da HAH raus layst. Dess is veil da HAH eiyah Gott eich saykna zayld mitt eiyah eahn un di eahvet funn eiyah hend, un diah sellet oahrich fraylich sei.

¹⁶ Drei moll's yoah sella awl eiyah mennah fannich da HAH eiyah Gott kumma am blatz es eah raus layst, am Unksavvaht-Broht-Fesht, am Vocha-Fesht un am Lawb-Heisli-Fesht. Si sella nett mitt Leahri hend fannich da HAH kumma.

¹⁷ Alli mann soll gevva so vi eah kann; so vi da HAH eiyah Gott een ksaykend hott, so soll eah gevva.

Richtah

¹⁸ Diah sellet richtah un foah-gengah eisetza fa yaydahs funn eiyah shtamma in awl di shtett es da HAH eiyah Gott eich gevva zayld. Si sella di leit richta mitt en recht gericht.

¹⁹ Diah sellet nett unnahshidlich sei in eiyah gericht, un sell vass recht is nett beeya. Diah sellet kenn kshenkah nemma hinna rumm, fa so kshenkah fablenna di awwa funn selli mitt veisheit un fadrayya di vadda funn di gerechta.

²⁰ Diah sellet feah sei un yusht sell nohch macha vass recht is. Dess is so es diah layva kennet un's land ivvah-nemman es da HAH eiyah Gott am eich gevva is.

Falshi Gettah

²¹ Diah sellet kenn holsichah poshta ufsetza zu di abgott-fraw Ashera nayvich em awldah es diah bauwet zumm HAH eiyah Gott.

²² Un setzet aw nett en shtaynichah poshta uf, veil da HAH eiyah Gott so sacha hast.

Es 17. Gabiddel.

¹ Diah sellet kenn ox adda shohf opfahra zumm HAH eiyah Gott es en vayyah blakka hott adda es ebbes letz hott mitt sich. Sell veah grausam zumm HAH eiyah Gott.

² In ennich's funn di shtett es da HAH eiyah Gott eich gebt, vann's auskfunna vatt es ennichah mann adda veibsmensch unnich eich evil dutt in di awwa funn HAH eiyah Gott bei sei bund ivvah-dredda,

³ un bei sich nunnah bikka un anri gettah deena, adda bei di sunn, adda da moon adda di shtanna deena, dess vass geyyich mei gebott is—

⁴ vann dess ksawt vatt zu eich, no sellet diah dess goot unnah-sucha. Vann's voah is un's shuah is es so en shreklich ding gedu voah in Israel,

⁵ dann sellet diah sellah mann adda sell veibsmensch es dess evil ding gedu hott an di doahra funn eiyah shtett bringa un si doht shtaynicha.

⁶ Avvah diah daufet so en mensch yusht doht macha vann zway adda drei leit geyyich een zeiya. Eah soll nett doht gmacht sei vann yusht ay mensch geyyich een zeikt.

⁷ Di hend funn di zeiyah sella di eahshta sei fa een shtaynicha, no di hend funn di ivvahricha leit. Sellah vayk missa diah sell evila funn eich vekk du.

Leit Iahra Recht

⁸ Vann en sach fannich eich kumd in di shtett es zu hatt un shveah is fa eich zu richta—so vi vann ebbah doht gmacht vatt, eb's poahbes adda unfahoft voah, adda vi ebbah sei recht grikt geyyich en anri mann sei recht, adda veah di shuld is vann zway leit fechta—vann dee sacha shtreit macha unnich eich, no gaynd an da blatz es da HAH eiyah Gott raus glaysa hott.

⁹ Datt bringet's fannich di Lefiddisha preeshtah adda da richtah es datt is an selli zeit. Frohwet si un si sella eich sawwa vass recht is.

¹⁰ Diah misset du vass si eich sawwa am blatz es da HAH raus layst. Gevvat acht un doond alles grawt vi si eich sawwa.

¹¹ Richtet's ksetz aus vi si eich lanna, un doond vass si ausmacha diveyya. Drayyet nett vekk funn vass si eich sawwa, nett rechts adda lings.

¹² Ennich ebbah es draut fa nett du vass da preeshtah sawkt es datt shtayt fannich em HAH eiyah Gott, adda vass da richtah sawkt, sellah mann muss doht gmacht sei. Sellah vayk misset diah sell evil vekk du funn Israel.

13 No zayla awl di leit heahra diveyya un sich feicha, un nimmand zayld drauwa sich viddah so ohshikka.

Da Kaynich Eisetza

14 Vann diah moll in's land nei gaynd es da HAH eiyah Gott am eich gevva is un hend's ivvah-
gnumma un voonet drinn, vann diah no sawwet,
“Miah zayla en kaynich ivvah uns setza vi awl di
heida um uns rumm,”

15 no seind shuah es diah da kaynich eisetzet
es da HAH eiyah Gott raus roof. Eah muss ayns
funn eiyah aykni breedah sei. Doond nett en
ausahra ivvah eich setza; es muss en Israeliddah
sei.

16 Un deah kaynich soll nett feel geil zu sich
nemma, adda di leit macha zrikk an Egypta gay
fa may geil hohla, veil da HAH ksawt hott, “Diah
sellet nee nimmi datt zrikk gay.”

17 Da kaynich soll nett feel veivah nemma,
adda sei hatz vatt vekk gedrayt. Eah soll aw nett
feel silvah un gold ufsamla fa sich selvaht.

18 Vann eah kaynich vatt soll eah sich en
gleichnis ausshreiva funn demm ksetz un's in
en buch shreiva lossa. Eah soll's greeya funn di
preeshtah es Lefiddah sinn.

19 Eah soll dess buch bei sich halda un's laysa
sei layva lang, so es eah land fa da HAH sei Gott
firchta un oahrich acht gevva fa awl di vadda
funn dee gebodda un ksetza halda.

20 Eah soll sich nett uf hayva un denka es eah
bessah is es sei breedah, so es eah nett vekk drayt
uf di rechts adda lings seit funn di gebodda. No

zayld eah un sei nohch-kummashaft en langi zeit roola ivvah sei kaynich-reich in Israel.

Es 18. Gabiddel.

Di Preeshtah Un Lefiddah Iahra Dayl

¹ Di Lefiddishi preeshtah, sell is, di gans shtamm fumm Levi, sella kenn dayl adda eahbshaft havva mitt's ivvahrich funn Israel. Si sella layva bei's sach essa es gevva is fa en feiyah-opfah zumm HAH.

² Si sella kenn eahbshaft havva unnich iahra breedah; da HAH is iahra eahbshaft vi eah fashprocha hott zu eena.

³ Dess is vass di preeshtah havva sella funn di leit es en bull adda en shohf opfahra: si sella da shuldah, di bakka un da mawwa greeya funn en ox adda en shohf es gopfaht vatt.

⁴ Diah sellet eena's eahsht dayl funn eiyah frucht, vei un ayl gevva, un aw's eahsht dayl funn di vull funn eiyah shohf.

⁵ Fa da HAH eiyah Gott hott si un iahra kinnah raus glaysa funn awl eiyah shtamma, fa uf shtay un deena im nohma fumm HAH fa'immah.

⁶ Vann en Lefiddah ausmacht in sei hatz fa sei shtatt falossa ennich vo in Israel, un an da blatz gay es da HAH raus glaysa hott fa gedeend sei, dann dauf eah gay.

⁷ Un eah dauf deena datt im nohma fumm HAH sei Gott, grawt vi awl di anra Lefiddah es shtayn un deena datt fannich em HAH.

⁸ Eah soll en gleichlich dayl greeya zu essa so vi di anra Lefiddah, un dauf's geld halda es

sei family eem shikt vann si funn iahra sacha fakawfa.

Doond Nett Vi Di Heida Doon

⁹ Vann diah in's land gaynd es da HAH eiyah Gott am eich gevva is, dann sellet diah nett lanna fa di shreklichia sacha du es di heida doon datt.

¹⁰ Loss nimmand kfunna sei unnich eich es sei boo adda maydel opfaht im feiyah, es foah-sawkt, es hexahrei dreibt, es zaycha auslaykt, es zaubahrei dreibt,

¹¹ adda es en shpell uf ebbah dutt, adda di geishta nohch-sucha dutt, adda es frohkt funn di dohda.

¹² Ennich ebbah es so sacha dutt is grausam zumm HAH, un deich dee grausami sacha zayld da HAH eiyah Gott selli heida ausdreiva fannich eich.

¹³ Diah misset unshuldich sei fannich em HAH eiyah Gott.

Da Brofayt

¹⁴ Di heida es diah ausdreiva zaylet nemma acht funn leit es foah-sawwa un hexahrei dreiva, avvah da HAH eiyah Gott hott eich nett alawbt fa so du.

¹⁵ Da HAH eiyah Gott zayld en brofayt vi mich zu eich shikka aus eiyah aykni breedah, ayns funn eiyah aykni leit. Een sellet diah abheicha.

¹⁶ Dess is vass diah da HAH eiyah Gott kfrohkt hend difoah an Horeb uf em dawck es diah zammah kumma sind un hend ksawt, "Loss uns nimmi di shtimm fumm HAH unsah Gott heahra, adda dess grohs feiyah may sayna, so es miah nett shteahva."

¹⁷ No hott da HAH ksawt, "Vass si sawwa is goot.

18 Ich zayl eena en brofayt shikka vi dich selvaht aus iahra aykni leit; ich zayl mei vadda in sei maul du, un eah zayld eena alles sawwa es ich foddah funn eem.

19 Vann ebbah nett abheicht zu mei vadda es da brofayt sawkt in mei nohma, dann doon ich selvaht een shuldich hayva.

20 Avvah en brofayt es draut fa en vatt shvetza in mei nohma es ich een nett gebodda habb fa's sawwa, adda aynah es shvetzt im nohma funn anri gettah muss doht gmacht sei."

21 Diah mechtet fleicht frohwa in eiyah hatz, "Vee kenna miah vissa vann en vatt nett ksawt voah beim HAH?"

22 Vann en brofayt shvetzt im nohma fumm HAH un sell vatt nemd nett blatz adda kumd nett voah, dann voah sell vatt nett ksawt beim HAH. Sellah brofayt hott kshvetzt fa sich selvaht un nett fa da HAH. Feichet eich nett veyyich eem.

Es 19. Gabiddel.

Frei-Shtett

1 Vann da HAH eiyah Gott di leit moll abksh-nidda hott, dee es eah am iahra land gevva is zu eich, un diah hend si ausgedrivva un voonet in iahra shtett un heisah,

2 dann sellet diah drei shtett raus setza fa eich selvaht es in di mitt fumm land sinn es da HAH eiyah Gott eich gevva hott fa ivvah-nemma.

3 Bauwet vayya zu di shtett un fadaylet's land es da HAH am eich gevva is in drei daylah, so es vann ebbah en mann doht macht, kann eah zu ayns funn di shtett shpringa.

⁴ Dess is vi's sei soll mitt ebbah es en mann doht macht un datt anna shpringd fa layva bleiva: vann ebbah sei nochbah unfahoft doht macht un hott nix geyyich een katt—

⁵ so vi vann en mann un sei nochbah in da bush gayn fa hols macha un eah shvingd sei ax fa en bohms macha, un di ax kumd ab fumm haendel un dreft da nochbah so es es een doht macht. Sellah mann kann no zu ayns funn selli shtett shpringa so es eah selvaht nett doht gmacht vatt.

⁶ Dess is so es vann sellah es dess bloot auseeva vett, bays vadda mecht un eem nohch gay un een fanga veil's zu veit voah zu en frei-shtatt. Eah mecht een no doht macha even vann eah nett doht gmacht sei sett veil eah nix geyyich sei nochbah katt hott.

⁷ Fasell gebb ich's gebott es diah drei shtett raus setzet fa eich selvaht.

⁸ Vann da HAH eiyah Gott eiyah land moll graysah gmacht hott, so vi eah kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah, un gebt eich's gans land es eah eena fashprocha hott—

⁹ vann diah dee gebodda pinklich haldet es ich eich gevva habb heit, es diah da HAH eiyah Gott leeb hend un lawfet in seim vayk—no sellet diah drei may shtett raus setza.

¹⁰ Dess is so es unshuldich bloot nett fagossa vatt in eiyah land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft, un so es diah nett shuldich sind funn bloot fageesa.

¹¹ Avvah vann en mann sei nochbah hast un voahft uf een fa een fashlauwa, un een doht

macha—vann eah no zu ayns funn dee shtett shpringd,

¹² dann sella di eldishti funn sei shtatt shikka fa een, un een zrikk bringa un ivvah-drayya zumm auseevah, so es eah doht gmacht vatt.

¹³ Diah sellet een nett davvahra. Diah misset dess unshuldich bloot aus Israel du, so es es goot gayt mitt eich.

¹⁴ Im land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is sellet diah di lein-meikah-shtay nett moofa zvishich di feldah es eiyah foah-feddah anna ksetzt henn.

Zeiknisa

¹⁵ Eb diah ebbah shtrohfet fa ebbes letzes, adda en sind es eah gedu havva hott sella, dann missa diah zvay adda drei leit havva es geyyich een zeiya. Ay mann sei zeiknis is nett genunk.

¹⁶ Vann en mann ebbah shunsht letz nei greeya vill bei en falsh zeiknis gevva geyyich een,

¹⁷ dann sella di zvay mennah fannich da HAH shtay un fannich di preeshtah un richtah es am blatz sinn an selli zeit.

¹⁸ Di richtah sella's goot unnah-sucha, un vann da zeiyah leekt, un hott falshi zeiknis gevva geyyich sei broodah,

¹⁹ dann sellet diah du zu eem vass eah du hott vella zu sei broodah. Diah misset dess evil vekk du funn unnich eich.

²⁰ Di ivvahricha funn di leit zayla dess heahra un sich feicha, un's zayld nee nimmi so en ding gedu vadda unnich eich.

²¹ Diah sellet so leit nett davvakra: en layva fa en layva, en awk fa en awk, en zoh fa en zoh, en hand fa en hand, en foos fa en foos.

Es 20. Gabiddel.

Di Gebodda Veyyich Greek

¹ Vann diah in da greek gaynd geyyich eiyah feinda, un diah saynet feel geil un greeks-veyya un may greeks-leit es diah hend, feichet eich nett veyyich eena. Fa da HAH eiyah Gott es eich ruff aus Egypta gebrocht hott zayld bei eich sei.

² Eb diah ohfanget fechta soll da preeshtah raus kumma un shvetza zu di greeks-leit.

³ Eah soll sawwa, "Heichet ab, oh Israel, heit gaynd diah naus fa fechta geyyich eiyah feinda. Seind nett engshtlich un feichet eich nett; seind nett fagelshtaht un faliahret nett moot veyyich eena.

⁴ Fa da HAH eiyah Gott gayt mitt eich, un zayld fechta fa eich geyyich eiyah feinda, un zayld eich helfa."

⁵ Di ivvah-saynah sella no sawwa zu di menah, "Is ennich ebbah do es en nei haus gebaut hott un's noch nett ivvah-gedrayt hott zu Gott? Vann's is, soll eah haym gay, adda eah mecht doht gmacht vadda im greek un ebbah shunsht drayt's ivvah.

⁶ Hott ennich ebbah en vei-goahra geblanst un hott noch nett di gleyyaheit katt fa's frucht essa? Vann ebbah so do is soll eah haym gay, adda eah mecht doht gmacht vadda im greek, un ebbah shunsht grikt di gleyyaheit fa's essa.

7 Is ennich ebbah do es fashprocha is zu en veibsmensh un hott si noch nett keiyaht? Vann's is, dann soll eah haym gay, adda eah mecht doht gmacht sei im greek un ebbah shunsht heiyaht see.”

8 Di ivvah-saynah sella no sawwa, “Is ennichah mann do es sich feicht adda engshtlich is? Vann's is, soll eah haym gay so es eah sei breedah nett aw engshtlich macht.”

9 Vann di ivvah-saynah faddich sinn shvetza zu di mennah, sella si foah-gengah ivvah si setza.

10 Vann diah nuff an en shtatt gaynd fa si fechta, sella diah seahsht eena fridda ohbeeda.

11 Vann si eiyah fridda ohnemma un macha di shtatt-doahra uf, dann sella diah awl selli leit macha shaffa fa eich un eich deena.

12 Vann si's nett doon fa fridda macha mitt eich, un macha aus fa eich fechta, dann sellet diah di shtatt umringa un si fechta.

13 Vann da HAH eiyah Gott si in eiyah hand gebt, sellet diah awl di mennah in di shtatt doht macha mitt em shvatt.

14 Avvah di veibslait, di kinnah, es fee un awl di leit iahra sach kennet diah ausdayla unnich eich selvaht. Diah kennet alles yoosa es da HAH eiyah Gott eich gevva hott funn eiyah feinda.

15 Sell is vass diah du sellet zu di shtett es veit vekk sinn funn eich, un es nett zu di leit heahra in di shtett do nayksht bei eich.

16 Avvah in di shtett funn di leit es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft, datt drinn sellet diah nix levendich lossa es shnauft.

17 Diah sellet si gans vekk butza—di Hethiddah, di Amoriddah, di Kanaaniddah, di Pheresiddah,

di Heffiddah un di Jebusiddah—grawt vi da HAH eiyah Gott eich gebodda hott.

¹⁸ Dess is so es si eich nett lanna fa di shrekliche sacha du es si doon fa iahra gettah deena, un eich macha sindicha geyyich da HAH eiyah Gott.

¹⁹ Vann diah en shtatt umringet fa en langi zeit, un greek machet fa di shtatt ivvah-nemman, dann sellet diah di baym nett um macha bei si nunnah hakka mitt ex. Dess is veil diah di baym iahra frucht essa kennet, so shneidet si nett nunnah. Sinn di baym fumm feld mensha es diah si fechta misset?

²⁰ Avvah baym es nett obsht-baym sinn kennet diah nunnah hakka un si yoosa fa vanda bauwa geyyich di shtatt im greek biss diah si ivvah-kummet.

Es 21. Gabiddel.

Edliche Gebodda

¹ Vann en mensh es doht gmacht voah, kfunna vatt draus imma feld leiya, im land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa's ivvah-nemman, un nimmand vayst veah een doht gmacht hott,

² no sella eiyah eldishti un richtah naus gay un messa vi veit es es is fumm dohda mensh zu awl di naykshta shtett.

³ Di eldishti funn di nayksht shtatt zumm dohda mensh sella no en rind nemman es nee nett kshaft voah un nee kenn yoch gvoahra hott.

⁴ Si sella's rind nunnah an en grikk nemman es lawft un vo da grund nee nett gebloekt adda

eiksagt voah. Datt sella si em rind sei hals fabrecha.

⁵ No sella di preeshtah, em Levi sei boova, raus kumma, veil da HAH eiyah Gott si raus groofa hott fa een deena un sayya gevva im HAH sei nohma. Un si sella richta un's letsht vatt havva vann leit nett aynich sinn adda vann si fechta mitt-nannah.

⁶ Di eldishti funn di nayksht shtatt zumm dohda mensh sella no iahra hend vesha ivvah's rind mitt em fabrochana hals datt im deich.

⁷ Si sella sawwa, "Unseh hend henn dess bloot nett fagossa, un unseh awwa henn's aw nett ksenna gedu vadda.

⁸ Fagebb dei leit, di Kinnah-Israel, es du saylich gmacht hosht, oh HAH, un layk nett di shuld funn unshuldich bloot uf dei leit." Un di shuld fumm fagossa bloot zayld no fagevva sei.

⁹ Sellah vayk sellet diah di shuld funn unshuldich bloot aus eiyah mitt du, vann diah doond vass recht is im HAH sei awwa.

¹⁰ Vann diah in da greek gaynd geyyich eiyah feinda un da HAH eiyah Gott drayt si ivvah in eiyah hend, un diah nemmet dayl kfangani leit vekk,

¹¹ vann unnich dee kfangana, diah en shay veibsmensh saynet es eich leeb is un es diah havva vellet fa eiyah fraw,

¹² dann bringet see haym zu eiyah haus. Datt soll see iahra hoah absheahra un iahra nekkel zrikk shneida.

¹³ See muss anri glaydah ohdu, un iahra aldi missa vekk gedu sei. See soll in eiyah haus bleiva un veina fa iahra maemm un daett fa en gansah

moonet. Noch sellem daufet diah nei zu iahra gay un iahra mann sei un see is eiyah fraw.

¹⁴ Vann's is es see eich nett kfald, dann sellet diah si gay lossa; see kann hee gay vo see vill. Diah daufet see nett fakawfa adda see yoosa vi en bunds-mawt, veil diah mitt iahra kshlohfa hend es eiyah fraw.

¹⁵ Vann en mann zway veivah hott un eah hott ayni may leeb es di annah avvah awl zway funn eena gevva eem boova, un vann sei eahsht-geboahranah boo zu selli heacht es eah vennichah leebt,

¹⁶ dann vann eah moll di eahbshaft ausdayld dauf eah's eahsht-geboahra dayl nett gevva zumm boo es zu sei leebshiti fraw heacht, in blatz fumm boo es zu selli heacht es eah vennichah leebt.

¹⁷ Eah muss veisa es sei boo funn di fraw es eah vennichah leebt da eahsht-geboahra is bei eem zway dayla gevva funn alles es eah hott. Eah voah da eahsht es gvissa hott es sei daett kinnah havva kann. Es recht fumm eahsht-geboahrana heacht zu eem.

¹⁸ Vann en mann en dikk-kebbichah un shteibahrichah boo hott es sei maemm un daett nett heicht, even vann si een shtrohfa,

¹⁹ dann sella sei maemm un daett een nemma un zu di eldishti bringa am doah funn sei shtatt.

²⁰ Si sella sawwa zu di eldishti, "Deah boo funn unsahm is dikk-kebbich un shteibahrich. Eah heicht uns nett un is en fressah un siffah."

²¹ No sella awl di mennah funn sei shtatt een doht shtaynicha. Sellah vayk vadda diah dess evila lohs es unnich eich is, un gans Israel zayld's heahra un sich feicha.

²² Vann en mann en sind gedu hott es da doht shuldich is, un eah is doht gmacht un uf en bohms kanka,

²³ dann sellet diah een nett uf em bohms henka lossa ivvah-nacht. Diah sellet een fagrawwa sellah saym dawkw, veil ebbah es uf en bohms henkt faflucht is bei Gott. Dess is so es diah eiyah land nett fa'unreinichet es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft.

Es 22. Gabiddel.

¹ Vann diah eiyah broodah sei ox adda shohf saynet am rumm lawfa, dann sellet diah's nett fa'achta, avvah diah sellet's zrikk nemma zu eem.

² Un vann dei broodah nett nayksht bei eich voond, adda diah een nett kennet, dann nemmet's haym un haldet's biss eah kumd gukka difoah. No gevvet eem's zrikk.

³ Diah sellet dess aw du mitt eiyah broodah sei aysel, adda vammes un ennich ebbes shunsht es eah faliaht. Diah sellet si nett fa'achta.

⁴ Vann diah eiyah broodah sei aysel adda ox saynet nunnah kfalla sei uf em vayk, dann fa'achtet si nett. Helfet eem si viddah zrikk uf di fees du.

⁵ En veibsmensh soll nett mansleit glaydah veahra, un en manskal soll aw nett veibslleit glaydah veahra. So sach is grausam zumm HAH eiyah Gott.

⁶ Vann diah en fokkel nesht saynet nayvich em vayk, eb's uf en bohms adda uf em bodda is, un di muddah is am uf di oiyah adda di yunga hokka, dann sellet diah di muddah mitt di yunga nett nemma.

⁷ Diah kennet di yunga nemma, avvah losset di muddah gay, so es es goot gayt mitt eich un es diah en lang layva hend.

⁸ Vann diah en nei haus bauwet, dann doond rikla um's dach rumm. Dess is so es diah's bloot nett shuldich sind vann ebbah fumm dach runnah fald.

⁹ Diah sellet eiyah vei-goahra nett eisayya mitt zvay sadda sohma. Vann diah doond, dann vatt's frucht fumm sohma un aw di drauva unrein un diah kennet's nett yoosa.

¹⁰ Doond nett bloowa mitt en ox un en aysel zammah kshpand.

¹¹ Diah sellet nett glaydah veahra funn duch es gmacht is bei vull un linnen zammah mixa.

¹² Diah sellet fransla runnah henka lossa an di fiah ekkah funn di vemmes es diah veahret.

Gebodda Veyyich Heiyahra

¹³ Vann en mann en fraw heiyaht, shlohft mitt iahra, un macht no aus es eah see nett gleicht,

¹⁴ un eah macht no falshi kshvetzah veyyich iahra un gebt iahra en shlechtah nohma, un sawkt, "Ich habb dee fraw keiyaht un habb kshlohfa mitt iahra un habb auskfunna es si kshlohfa katt hott mitt ebbah shunsht."

¹⁵ No soll di maemm un da daett funn di fraw proof bringa zu di eldishti am shtatt-doah es si nett kshlohfa katt hott mitt ebbah.

¹⁶ Di fraw iahra daett soll sawwa zu di eldishti, "Ich habb mei maydel gevva fa deah mann heiyahra, avvah nau gleicht eah see nett.

¹⁷ Eah hott iahra en shlechtah nohma gevva, un sawkt see hott kshlohfa katt mitt ebbah shunsht. Avvah do is proof es si nett so gedu

katt hott.” Di eldahra fumm maydel sella no's lein-duch veisa zu di eldishti funn di shtatt.

¹⁸ Di eldishti funn di shtatt sella no sellah mann shtrohfa.

¹⁹ Si sella een en hunnaht shtikkah silvah feina un's geld zumm maydel iahra daett gevva, veil deah mann en shlechtah nohma gevva hott zu en maydel funn Israel. See soll ohhalda sei fraw sei; eah kann see sei layva lang nett falossa.

²⁰ Avvah vann's voah is es see kshlohfa katt hott mitt ebbah shunsht, un's kann nett annash-tah geprooft sei,

²¹ dann sella si see an di deah funn iahra daett sei haus bringa un datt sella di mennah funn iahra shtatt see doht shtaynicha. See hott en shandlich ding gedu in Israel bei shlohfa mitt en mann eb see keiyaht voah, diveil see noch in iahra daett sei haus gvoond hott. Sellah vayk sella diah's evila unnich eich vekk du funn eich.

²² Vann en mann kfunna is am shlohfa mitt ebbah shunsht sei fraw dann missa si awl zvay doht gmacht sei, da mann es kshlohfa hott mitt iahra un aw di fraw. Sellah vayk sella diah's evila unnich eich vekk du funn Israel.

²³ Vann en maydel fashprocha is zu en mann un see dreft en anra mann oh in di shtatt un shlohft mitt eem,

²⁴ dann sellet diah si awl zvay an's doah funn di shtatt bringa un si doht shtaynicha, es maydel veil see nett naus gegrisha hott fa hilf in di shtatt, un da mann veil eah kshlohfa hott mitt en anrah mann sei fraw. Sellah vayk sella diah's evila unnich eich vekk du funn eich.

²⁵ Avvah draus aus di shtatt vann en mann en maydel find es fashprocha is un eah graebt see

un macht see shlohfa mitt eem, dann soll yusht da mann es dess gedu hott doht gmacht sei.

²⁶ Doond nix zumm maydel. See hott nix gedu es see doht gmacht sei sett. Dess is grawt es vann en mann sei nochbah ohpakt un macht een doht,

²⁷ veil da mann see kfunna hott aus di shtatt un's fashprocha maydel hott naus gegrishah, av-vah's voah nimmand datt fa see heahra.

²⁸ Vann en mann en maydel ohdreft es nett fashprocha is un eah graebt see un macht see shlohfa mitt eem, un si vadda kfangah droh,

²⁹ dann soll sellah mann em maydel sei daett fuftzich shtikkah silvah gevva. Eah muss see no heiyahra veil eah see gmacht hott shlohfa mitt eem. Eah kann see nett falossa so lang es eah laybt.

³⁰ En mann soll nett shlohfa mitt sei daett sei fraw, un sell nemma es yusht zu sei datt heaht.

Es 23. Gabiddel.

Anri Gebodda

¹ Nimmand es fashnidda is adda es sei manlich's leib fadauva hott soll nei gnumma sei unnich di leit fumm HAH.

² Nimmand es geboahra is zu eldra es nett keiyaht sinn soll nei gnumma sei unnich di leit fumm HAH, nett eah adda sei nohch-kummashaft biss nuff an's zeyyet layves-zeit.

³ Kenn Ammoniddah adda Moabiddah adda ennichs funn iahra nohch-kummashaft daufa selayva nei gnumma sei unnich di leit fumm HAH, even zu di zeyyet layves-zeit un fa'immah.

⁴ Sell is veil si nett kumma sinn eich ohdr-effa mitt broht un vassah uf eiyah vayk aus

Egypta. Un si henn da Bileam, em Beor sei boo funn Pethor in Mesopotamia, gedunga fa eich faflucha.

⁵ Avvah da HAH eiyah Gott hott da Bileam nett abkeicht un hott da fluch in en sayya gedrayt fa eich, veil da HAH eiyah Gott eich leeb katt hott.

⁶ Diah sellet nee nett fridda macha mitt eena adda ennich ebbes du fa eena helfa so lang es diah layvet.

⁷ Gukket nett nunnah uf en Edomiddah; eah is freindshaft mitt eich. Gukket nett nunnah uf en Egyptah veil diah moll fremdi leit voahret in seim land.

⁸ Jahra kinnah fumm dridda layves-zeit on daufa nei gnumma sei unnich di leit fumm HAH.

⁹ Vann diah in da greek gaynd geyyich eiyah feinda, dann sellet diah eich vekk halda funn ennich evil ding.

¹⁰ Vann en mann unnich eich unrein is veil sohma abganga is funn eem deich di nacht, dann muss eah naus aus di camp gay un datt bleiva.

¹¹ Avvah so geyyich ohvets soll eah sich vesha mitt vassah, un an sunn-unnah dauf eah viddah zrikk nei in di camp gay.

¹² Diah sellet aw en blatz rishta aus di camp fa hee gay vann diah's nohtvendich finnet.

¹³ Diah sellet en shaufel bei eich havva un vann diah eich anna hokka vellet, sella diah en loch grawva un sell fagrawva es funn eich gayt.

¹⁴ Veil da HAH eiyah Gott in di mitt funn eiyah camp lawft fa eich heeda un eiyah feinda ivvah-drayya zu eich, dann muss eiyah camp heilich sei. Eah soll nix shandliches sayna unnich eich, adda eah drayt vekk funn eich.

15 Vann en bunds-gnecht fatt kshprunga is funn sei ayknah un kumd zu eich, dann sellet diah een nett zrikk shikka.

16 Eah soll unnich eich layva an ennichah blatz es eah vill un in di shtatt es eah vill. Doond een nett letz yoosa.

17 Es soll kenn Israeliddish veibsmensh adda manskal en tempel huah vadda.

18 Diah sellet's huahra-lohn-geld funn en manskal adda veibsmensh huah nett in's haus fumm HAH eiyah Gott bringa, even fa en fashprechnis-opfah. Da HAH hast si awl zway.

19 Diah sellet eiyah broodah nett macha indressa betzawla, eb's uf geld, ess-sach adda ennich ebbes shunsht is es indressa betzawld vatt.

20 Diah daufet en ausahra macha indressa betzawla avvah nett en broodah. Sell is so es da HAH eiyah Gott eich saykend in alles es diah unnah-nemmet im land es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma.

21 Vann diah en fashprechnis machet zumm HAH eiyah Gott, dann seind nett shloh am's betzawla. Da HAH haybt eich zu eiyah fashprechnis, un's is en sind fa's nett betzawla.

22 Es is kenn sind fa nett en fashprechnis macha.

23 Avvah vann diah en fashprechnis frei-villich machet mitt eiyah leftz, dann misset diah halda vass diah fashprocha hend zumm HAH eiyah Gott.

24 Vann diah in eiyah noighbah sei vei-goahra gaynd, dann daufet diah awl di drauva essa es diah vellet, avvah doond kenni in eiyah keahb.

²⁵ Vann diah in eiyah nochbah sei frucht-feld gaynd, dann daufet diah di kebb ablaysa mitt eiyah hend, avvah diah daufet's nett abmacha mitt en sichel.

Es 24. Gabiddel.

¹ Vann en mann en veibsmensh heiyaht un macht aus shpaydah es eah see nett vill veil eah ebbes shandliches kfunna hott an iahra, un eah gebt iahra en divorce-shreives un shikt see aus sei haus,

² un noch demm es see sei haus falost, vatt see en anra mann sei fraw,

³ un iahra zveddah mann gleicht see nett un gebt iahra en divorce-shreives un shikt see aus sei haus, adda eah shtaubt,

⁴ no soll da eahsht mann es see keiyaht katt hott see nett viddah heiyahra, nochdem es see unrein is. Sell veah en eiyahnis zumm HAH. Doond nett sind uf's land bringa es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft.

⁵ Vann en mann katzlich keiyaht hott, dann soll eah nett in da greek kshikt sei, adda ennichi anri eahvet uf een glaykt sei. Fa ay yoah soll eah frei sei fa dihaym bleiva un sei fraw fraylich macha.

⁶ Vann ebbah eich ebbes shuldich is, dann sellet diah nett en hand-meel adda da evvashst meel-shtay nemma in blatz funn di shuld biss eah's betzawla kann. Sell veah am sei layves-fadeensht vekk nemma funn eem.

⁷ Vann en mann kfanga vatt ayns funn sei breedah, en Israeliddah, shtayla, un eah macht en bunds-gnecht aus eem adda fakawft een,

dann muss sellah deeb doht gmacht sei. Sellah vayk doond diah dess eviles vekk funn eich.

⁸ Gevvett acht vann aussatz unnich eich kfunna is, un doond grawt vi di Lefiddishi preeshtah eich sawwa. Diah misset grawt du vi ich si gebodda habb fa du.

⁹ Fagesset nett vass da HAH eiyah Gott gedu hott zu di Miriam uf em vayk, noch demm es diah aus Egypta kumma sind.

¹⁰ Vann diah ebbes laynet zu eiyah nochbah, gaynd nett in sei haus fa sell nemma es diah hayva zaylet biss eah's glaynd sach zrikk gebt,

¹¹ avvah voahdet haus biss eah's raus bringd.

¹² Vann eah en oahmah mann is, dann sellet diah's nett hayva ivvah-nacht.

¹³ Gevvett eem sei vammes zrikk ohvets an sunn-unnah, so es eah sei glayt hott fa shlohfa drinn. No dankt eah eich, un's vatt gezayld es gerechtichkeit fa eich fannich em HAH eiyah Gott.

¹⁴ Diah sellet da lohn nett zrikk hayva funn eiyah gnechta es oahm sinn un noht henn. Dess is eb si eiyah aykni breedah sinn, adda ausahri sinn es in ayns funn eiyah shtett voona.

¹⁵ Diah sellet eena iahra lohn gevva da dawck es si's fadeena eb di sunn unnah gayt. Si sinn oahm un falossa sich uf iahra lohn. Vann diah si nett betzawlet dann roofa si da HAH oh geyyich eich un diah sind en sind shuldich.

¹⁶ Di feddah sella nett doht gmacht sei fa iahra kinnah, un aw nett di kinnah fa iahra feddah; alli-ebbah soll shtauva fa sei aykni sind.

¹⁷ Diah sellet's recht nett vekk nemma funn di ausahra un di kinnah unni eldra; un diah sellet

nix nemma funn en vitt-fraw un's hayva biss see di shuld betzawld.

¹⁸ Fagesset nett es diah bunds-gnechta voahret in Egypta un da HAH eiyah Gott hott eich frei ksetzt. Sell is favass es ich eich dess gebott gevva habb.

¹⁹ Vann diah am eiyah eahn rei bringa sind fumm feld un diah fagesset en shayb, gaynd nett zrikk un greeyet's. Losset's fa di ausahra, di kinnah unni eldra un di vitt-veivah. Dess is so es da HAH eiyah Gott eich saykna kann in awl di eahvet funn eiyah hend.

²⁰ Vann diah's ayl-frucht runnah shlauwet funn di baym, gaynd nett zrikk ivvah di nesht's zvett mohl. Losset sell fa di ausahra, di kinnah unni eldra un di vitt-veivah.

²¹ Vann diah di drauva abshneidet in eiyah vei-goahra, gaynd nett's zvett mohl drivvah. Losset sell fa di ausahra, di kinnah unni eldra un di vitt-veivah.

²² Fagesset nett es diah bunds-gnechta voahret in Egypta. Sell is favass es ich eich dess gebott gebb zu du.

Es 25. Gabiddel.

¹ Vann's shtreit gebt zvishich mennah dann sella si di sacha richta lossa bei di richtah. Si sella ausmacha veah shuldich is un veah nett is.

² Vann sellah vo shuldich is gegaysheld sei soll, dann soll da richtah een macha sich anna layya, un eah soll gegaysheld sei fannich em richtah mitt so feel shtraych es eem shuldich sinn.

³ Avvah eah dauf nett gegaysheld sei mitt may es fatzich shtraych. Sell is so es eiyah broodah nett fashohmd vatt fannich eich.

⁴ Vann en ox am's frucht ausdredda is, dann sellet diah eem kenn maul-koahb ohdu.

⁵ Vann breedah bei-nannah voona un ayns funna shtaubt unni kinnah, dann soll di vitt-fraw nett aus di family heiyahra. Iahra mann sei broodah soll see heiyahra un soll du vass kfoddaht is fumm shviah-broodah.

⁶ Da eahst boo es geboahra is zu iahra soll da nohma fumm dohda broodah ohnemma, so es sei nohma nett ausgrivva vatt in Israel.

⁷ Avvah vann em mann sei broodah sei fraw nett heiyahra vill, dann soll see zu di eldishti gay am shtatt-doah un sawwa, "Mei mann sei broodah dutt's nett fa sei broodah sei nohma on nemma in Israel. Eah dutt's nett fa ausdrawwa vass kfoddaht is fumm shviah-broodah zu miah."

⁸ No sella di eldishti funn di shtatt een bei roofa un shvetza zu eem. Vann eah ohhald sawwa, "Ich vill see nett heiyahra,"

⁹ dann soll sei broodah sei fraw nuff gay zu eem fannich di eldishti un ayns funn sei shoo ausnemma, soll in sei ksicht shpautza un sawwa, "Dess is vass gedu vatt zumm mann es sei broodah kenn nohch-kummashaft gebt."

¹⁰ Sellah mann sei family soll gvissa sei in Israel es "em boah-feesicha sei haus".

¹¹ Vann zway mennah am fechta sinn un di fraw funn ayns funna kumd fa iahra mann helfa fechta geyyich da annah, un see langd naus un nemd hohld fumm anra mann vo's nett shiklich is,

¹² dann sellet diah iahra hand abhakka. Diah sellet see nett davvahra.

¹³ Diah sellet nett zvay sadda gvichtah in eiyah sakk havva, en shveahres un en leichtes.

¹⁴ Diah sellet aw nett zvay sadda mess-ksharra in eiyah haus havva, en grohses un en glennes.

¹⁵ Diah misset folli un eahlich glichtah havva, un eahlich raus messa, so es diah lang layvet im land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is.

¹⁶ 'Sis grauslich zumm HAH eiyah Gott vann ebbah so sach dutt un uneahlich is.

¹⁷ Denket zrikk an vass di Amalekiddah gedu henn zu eich am vayk nohch vo diah aus Egypta kumma sind.

¹⁸ Vo diah shvach un meet voahret sinn si raus kumma un henn selli doht gmacht es hinna nohch voahra; si henn kenn furcht katt funn Gott.

¹⁹ So vann da HAH eiyah Gott eich moll roo gebt funn awl eiyah feinda um eich rumm, im land es eah am eich gevva is fa's ivvah-nemma es en eahbshaft, no sellet diah awl di Amalekiddah gans ausreiva so es nimmand may an si denkt. Fagasset sell nett.

Es 26. Gabiddel.

Opfahra Fumm Eahsht-Frucht Un's Zeyyadel

¹ Vann diah moll in's land ganga sind es da HAH eiyah Gott am eich gevva is fa en eahbshaft, un diah drinn voonet,

² dann sellet diah en dayl funn awl em eahshta frucht fumm grund nemma un's in en koahb du. Dess is es eahsht-frucht fumm land es da HAH eiyah Gott eich gebt. No sellet diah an da blatz

gay es da HAH eiyah Gott raus layst, un vo sei nohma bleibt.

³ Datt sellet diah zumm preeshtah gay es da deensht hott an selli zeit un sawwa zu eem, "Ich bekenn heit zumm HAH dei Gott es ich in's land kumma binn es da HAH kshvoahra hott zu unsah foah-feddah fa uns gevva."

⁴ Da preeshtah soll no da koahb funn eiyah hend nemma un en fannich da awldah fumm HAH eiyah Gott shtella.

⁵ No sellet diah sawwa fannich em HAH eiyah Gott, "Mei daett voah en Aramayah es rumm heah ganga is. Eah is nunnah in Egypta ganga mitt nett feel leit un hott datt gvoond. Datt is eah en grohs folk vadda, mechtich un mitt feel leit.

⁶ Avvah di Egyptah henn uns veesht gyoost, henn uns gmacht veesht leida un henn uns gmacht hatt shaffa.

⁷ No henn miah naus groofa zumm HAH, da Gott funn unsah feddah, un da HAH hott unsah shtimm keajt un hott unsah aylend, unsah haddi eahvet un unsah noht ksenna.

⁸ So hott da HAH uns aus Egypta gebrocht mitt en mechtichi hand un en naus kshtrektah oahm, mitt grohsah angshst deich zaycha un vundahra.

⁹ Eah hott uns an deah blatz gebrocht un hott uns dess land gevva, en land es lawft mitt millich un hunnich.

¹⁰ Un nau bring ich's eahsht-frucht fumm grund es du miah gevva hosht, oh HAH." Doond da koahb fannich da HAH eiyah Gott shtella, bikket eich nunnah un deenet da HAH eiyah Gott.

11 Diah un di Lefiddah un di ausahra unnich eich sellet fraylich sei fa alles es da HAH eiyah Gott eich un eiyah haus-halding gevva hott.

12 Vann diah moll faddich sind en zeyyadel funn awl eiyah shtoft zrikk setza im dridda yoah (es yoah fumm zeyyadel gevva), no sellet diah sell gevva zu di Lefiddah, di ausahra, selli unni eldra un di vitt-veivah, so es si essa kenna in eiyah shtett un satt sei.

13 No sellet diah sawwa zumm HAH eiyah Gott, "Ich habb sell vass heilich is aus meim haus gebrocht, un habb's zu di Lefiddah, di ausahra, selli unni eldra un di vitt-veivah gevva so vi du gebodda hosht. Ich binn nett vekk gedrayt funn dei gebodda un ich habb kens funna fagessa.

14 Ich habb kens difunn gessa diveil es ich am dreesawl leida voah, adda ennichs raus gnumma diveil es ich unrein voah, un aw kens difunn gevva zu di dohda. Ich habb em HAH mei Gott keicht, un habb alles gedu es du miah gebodda hosht fa du.

15 Gukk runnah fumm himmel funn dei heilichah voon-blatz un sayken Israel, dei leit, un's land es du uns gevva hosht, en land es lawft mitt millich un hunnich, so vi du kshvoahra hosht zu unsah foah-feddah."

Haldet Em HAH Sei Gebodda

16 Da Mosi hott no veidah ksawt, "Deah dawkk dutt da HAH eiyah Gott eich's gebott gevva es diah dee gebodda un adninga haldet. Diah sellet si halda mitt eiyah gans hatz un sayl.

17 Diah hend vissa glost heit es da HAH eiyah Gott is, es diah in seim vayk lawfa zaylet, es diah

sei ksetza, gebodda un adninga halda zaylet un es diah sei shtimm heicha zaylet.

¹⁸ Un da HAH hott vissa glost heit es diah sei aykni, keshtlichi leit sind, vi eah eich fashprocha hott, un es diah awl sei gebodda halda sellet.

¹⁹ Eah zayld eich hohch ufsetza ovvich awl di heida es eah kshaffa hott, un diah zaylet macha es sei nohma gepreist un hohch-geaht vatt. Diah zaylet en leit sei es heilich sinn zumm HAH eiyah Gott so vi eah fashprocha hott.”

Es 27. Gabiddel.

Di Gebodda Uf Shtay Kshrivva

¹ No hott da Mosi un di eldishti funn Israel dee gebodda gevva zu di leit: “Haldet awl di gebodda es ich eich gebb heit.

² Uf em dawk es diah ivvah da Jordan Revvah gaynd in's land es da HAH eiyah Gott eich gebt, dann sellet diah grohsi shtay ufhoekka un si bleshtahra mitt kallich.

³ Un shreivet awl di vadda funn demm ksetz uf di shtay, vann diah moll drivvah nivvah ganga sind in's land es da HAH eiyah Gott am eich gevva is, en land es lawft mitt millich un hunnich. Dess is grawt vi da HAH, da Gott funn eiyah foahfeddah, eich fashprocha hott.

⁴ So vann diah moll ivvah da Jordan nivvah ganga sind, sellet diah dee shtay ufhoekka am Berg Ebal vi ich am eich sawwa binn heit, un diah sellet si bleshtahra mitt kallich.

⁵ Un datt sellet diah en awldah zumm HAH eiyah Gott bauwa, en awldah gmacht mitt shtay. Yooset kenn eisichi tools fa en bauwa.

⁶ Bauwet en awldah fumm HAH eiyah Gott mitt unkakti shtay, un opfahret brand-opfahra druff zumm HAH eiyah Gott.

⁷ Opfahret dank-opfahra datt, esset si un froiyet eich fannich em HAH eiyah Gott.

⁸ Un diah sellet awl di vadda funn demm ksetz oahrich playn uf di shtay shreiva.”

⁹ No hott da Mosi un awl di Lefiddishi preesh-tah ksawt zu gans Israel, “Seind shtill un heichet, oh Israel! Diah sind heit di leit fumm HAH eiyah Gott vadda.

¹⁰ Heichet em HAH eiyah Gott, un haldet sei gebodda un adninga es ich eich gebb heit.”

Flucha Uf Di Leit Es Nett Heicha

¹¹ Sellah saym dawck hott da Mosi aw ksawt zu di leit:

¹² Vann diah moll ivvah da Jordan nivvah ganga sind dann sella dee shtamma uf em Berg Gerizim shtay diveil es di sayya auskshprocha vadda uf di leit: Simeon, Levi, Juda, Isachar, Joseph un Benjamin.

¹³ Un dee shtamma sella uf em Berg Ebal shtay diveil es di flucha auskshprocha vadda: Ruben, Gad, Asser, Sebulon, Dan un Naphthali.

¹⁴ Di Lefiddah sella dee vadda sawwa zu awl di leit funn Israel mitt en laudi shtimm:

¹⁵ “Faflucht is ennich ebbah es en abgott adda en gegossa gleichnis macht—en grauslich ding zumm HAH es gmacht is mitt di hend funn en shaff-meishtah—un hokt's uf, hinna rumm.” No sella awl di leit sawwa, “Amen!”

16 "Faflucht is ennich ebbah es sei daett un maemm nett eaht." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

17 "Faflucht is ennich ebbah es sei nochbah sei lein-meikah-shtay mooft." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

18 "Faflucht is ennich ebbah es en blindah mensh letz fiaht uf em vayk." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

19 "Faflucht is ennich ebbah es di ausahra, di kinnah unni eldra un di vitt-veivah iahra recht vekk nemd." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

20 "Faflucht is sellah es shlohft mitt sei daett sei fraw, veil eah gedu hott vass yusht zu sei daett heeht." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

21 "Faflucht is ennich ebbah es sich gebt fa leiya mitt ennich diah." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

22 "Faflucht is sellah es shlohft mitt sei shveshtah, ayni es sei daett adda maemm sei maydel is." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

23 "Faflucht is sellah es shlohft mitt sei shviah-maemm." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

24 "Faflucht is ennich ebbah es sei nochbah doht macht un nimmand vayst's." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

25 "Faflucht is ennich ebbah es geld nemd fa en unshuldichah mensh doht macha." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

26 "Faflucht is ennich ebbah es nett awl di vadda funn demm ksetz heicht un ausdrawkt." No sella awl di leit sawwa, "Amen!"

Es 28. Gabiddel.

Gott Sei Sayya Fa Heicha

¹ Vann diah em HAH eiyah Gott folshtendich heichet, un acht gevvet fa awl sei gebodda halda es ich eich gevva habb heit, dann zayld da HAH eiyah Gott eich hohch ovvich awl di heida uf di eaht setza.

² Awl dee sayya zayla uf eich kumma un mitt eich gay vann diah em HAH eiyah Gott heichet:

³ Ksaykend zayla diah sei in di shtatt, un ksaykend draus im feld.

⁴ Ksaykend zayld di frucht funn eiyah leib sei, di frucht funn eiyah grund, di frucht funn eiyah diahra—di hamlen un shiblen funn eiyah fee.

⁵ Ksaykend zayld eiyah koahb un eiyah daykdrohk sei.

⁶ Ksaykend zayla diah sei am rei kumma un am naus gay.

⁷ Da HAH macht eiyah feinda es sich ufshtella geyyich eich es si nunnah kakt vadda fannich eich. Si zayla ay vayk bei kumma geyyich eich, un sivva vayya funn eich vekk shpringa.

⁸ Da HAH shikt en sayya uf eich in eiyah sheiyahra un uf alles es diah doond mitt eiyah hend. Da HAH eiyah Gott saykend eich im land es eah eich gebt.

⁹ Da HAH zayld's ausrichta es diah en heilich folk sind zu eem, so vi eah fashprocha hott zu eich. Dess is vann diah di gebodda fumm HAH eiyah Gott haldet un in sei vayya lawfet.

¹⁰ No zayla awl di leit uf di eaht sayna es diah groofa sind beim nohma fumm HAH, un si zayla sich feicha veyyich eich.

¹¹ Da HAH zayld macha es diah oahrich goot ab sind im frucht funn eiyah muddahs-leib, im frucht funn eiyah fee un im frucht funn eiyah grund, im land es da HAH kshvoahra hott zu eiyah foah-feddah fa eich gevva.

¹² Da HAH zayld sei reich shtoah-haus, di himla, uf macha un zayld reyyah shikka an di recht zeit, un zayld di eahvet funn eiyah hend saykna. Diah zaylet sach layna zu feel heida avvah diah zaylet nix layna funn eena.

¹³ Da HAH zayld eich da kobb macha un nett da shvans. Vann diah di gebodda fumm HAH eiyah Gott haldet es ich eich gebt heit, un goot acht gevvet fa si du, dann zaylet diah immah ovva druff sei un nett unna drunnah.

¹⁴ Drayyet nett vekk funn ennichs funn di gebodda es ich eich gebb heit. Drayyet nett rechts adda lings fa anri gettah nohch gay un fa si deena.

Flucha Uf Di Leit Es Nett Heicha

¹⁵ Vann diah nett di shtimm fumm HAH eiyah Gott heichet, un acht gevvet fa awl sei gebodda un adninga halda es ich eich gebb heit, dann kumma awl dee flucha uf eich un nemma eich ivvah:

¹⁶ Diah zaylet faflucht sei in di shtett, un faflucht sei in di feldah.

¹⁷ Eiyah koahb un eiyah dayk-drohk zayld faflucht sei.

18 Di frucht funn eiyah muddahs-leib zayld faflucht sei, un's frucht funn eiyah grund, un's frucht funn eiyah kee un shohf.

19 Diah zaylet faflucht sei vann diah rei kummet un vann diah naus gaynd.

20 Da HAH shikt en fluch un en zank, un fashtatzt eich in alles es diah unnah-nemmet biss diah umkummet un unnah gaynd, veil diah evil gedu hend un een falossa hend.

21 Da HAH shikt peshtelens un grankeda unnich eich biss nimmand funn eich may ivvahrich is im land es diah nei gaynd fa's ivvah-nemma.

22 Da HAH zayld eich shlauwa mitt auszeahring, feevah, ufkshvilles, feiyahrichi hitz, drukkanah grund, haysah vind un grohtz. Dee sacha zayla eich nohch gay biss diah umkummet.

23 Da himmel ivvah eich zayld sei vi bronze un da grund unnich eich vi eisa.

24 Da HAH drayt da reyya funn eiyah land in feinah shtawb. Da shtawb kumd runnah fumm himmel biss diah umkummet.

25 Da HAH macht eiyah feinda eich shlauwa. Diah gaynd geyyich si ay vayk un zaylet sivva vayya shpringa funn eena. Un diah zaylet fashtroit vadda unnich awl di kaynich-reicha uf di eaht.

26 Eiyah dohdi leivah zayla ess-sach sei fa awl di fekkel funn di luft un di diahra funn di eaht. 'S zayld nimmand datt sei fa si vekk yawwa.

27 Da HAH zayld eich shlauwa mitt di Egyptishi kshveahra, mitt kshvullani pokka un grinda un beisichi haut es nett kayld sei kann.

28 Da HAH zayld eich macha eiyah meind faliahra, eah macht eich blind un zayld eiyah hatza fashtatza.

29 An di mitt fumm dawk zayla diah rumm shtolbahra vi en blindah mann im dunkla. Nix es diah doond zayld ausshaffa. Dawk noch dawk zaylet diah growbt vadda un nunnah gedredda sei, un's zayld nimmand sei fa eich helfa.

30 Diah zaylet fashprocha sei zu en yung maydel, avvah ebbah shunsht zayld see nemma un see macha shlohfa mitt eem. Diah zaylet en haus bauwa, avvah nee nett drinn voona. Diah zaylet en vei-goahra blansa, avvah di drauva nee nett essa.

31 Eiyah ox zayld kshlachta sei fannich eiyah awwa, avvah diah zaylet kens difunn essa. Eiyah aysel zayld vekk gnumma vadda funn eich, un vatt nee nett zrikk gebrocht. Eiyah shohf vadda zu eiyah feinda gevva, un nimmand zayld eich helfa.

32 Eiyah boova un mayt vadda zu en annah folk gevva diveil es diah vatshet, un eiyah awwa gukka mitt falanga fa si dawk noch dawk, avvah diah kennet nix du diveyya.

33 En fremd folk es diah nett kennet zayld's frucht essa funn eiyah eahvet un funn eiyah grund. Si zayla eich di gans zeit veesht yoosa un nunnah dredda.

34 Vass diah saynet, zayld eich aus em kobb gay macha.

35 Da HAH shlakt eiyah bay un gnee mitt shmatzichi kshveahra es nett kayld sei kenna; dee gayn funn di sohl funn eiyah fees biss nuff uf da kobb.

³⁶ Da HAH zayld eich un eiyah kaynich es diah ivvah eich setzet, zu en annah folk bringa es diah un eiyah foah-feddah nett gekend hend. Datt zayla diah anri abgettah deena es gmacht sinn funn hols un shtay.

³⁷ Unnich di fremda leit es da HAH eich anna dreiva zayld vadda diah en shpott un vaddet falacht. Di leit vadda fashtaund mitt vass es gevva hott zu eich.

³⁸ Diah zaylet feel sohma sayya in di feldah avvah diah greeyet yusht en glenni eahn, veil di hoi-shrekka si fressa.

³⁹ Diah zaylet vei-goahra blansa un si shaffa, avvah diah drinket nett da vei adda geddahret di drauva, veil di veahm si fressa zayla.

⁴⁰ Diah zaylet ayl-baym havva deich eiyah land, avvah diah zaylet eich nett salba mitt em ayl, veil's frucht ab fald funn di baym.

⁴¹ Diah zaylet boova un mayt havva avvah diah kennet si nett halda, veil si kfanga sei zayla un vadda vekk gnumma.

⁴² Awl eiyah baym un di frucht fumm land zayld kfressa vadda bei di hoi-shrekka.

⁴³ Di ausahra unnich eich zayla haychah un haychah vadda ovvich eich, avvah diah zaylet niddahrah un niddahrah vadda.

⁴⁴ Si zayla geld havva fa zu eich layna, avvah diah hend kens fa zu eena layna. Si zayla da kobb sei un diah da shvans.

⁴⁵ Awl dee flucha zayla uf eich kumma un zayla eich nohch gay un eich ivvah-nemma biss diah umkummet, veil diah em HAH eiyah Gott nett

keicht hend, un sei gebodda un adninga nett kalda hend es eah eich gevva hott.

⁴⁶ Dee sacha zayla en zaycha un en vundah sei uf eich un uf eiyah nohch-kummashaft fa'immah.

⁴⁷ Veil diah da HAH eiyah Gott nett fraylich un geahn gedeend hend deich di gooda zeida,

⁴⁸ dann deich zeida funn hungahs-noht un dasht, un nakkichheit un oahmoot zayla diah eiyah feinda deena es da HAH geyyich eich shikt. Eah zayld en eisich yoch uf eiyah hals du biss eah eich zu nix gebrocht hott.

⁴⁹ Da HAH zayld en folk geyyich eich bringa funn veit fatt, fumm end funn di veld, en folk mitt en shprohch es diah nett fashtaynd. Si fleeya nunnah uf eich vi en awdlah.

⁵⁰ Si zayla en folk sei mitt en zannich ksicht, un zayla kenn bamhatzichkeit veisa zu di alda adda di yunga.

⁵¹ Si zayla di yungi funn eiyah fee essa uns frucht funn eiyah grund, biss diah awl umkummet. Si lossa eich kenn frucht, kenn vei adda ayl, un kenn kelvah funn eiyah kee adda shiblen funn eiyah shohf biss diah awl doht sind.

⁵² Si zayla awl di shtett im land umringa un eich eishpadda biss awl di hohcha, fashteikta mavvakra nunnah falla es diah eiyah fadrauwa nei gedu katt hend. Si zayla awl di shtett umringa un eich eishpadda deich's gans land es da HAH eiyah Gott eich gevva zayld.

⁵³ Deich's unbegreiflich leides es diah deich macha misset diveil es eiyah feinda eich eishpadda in eiyah shtett, zaylet diah's frucht funn

eyah muddahs-leib essa, eyah aykni boova un mayt es da HAH eyah Gott eich gevva hott.

⁵⁴ Even en mann unnich eich es oahrich bamhatzich un goot-maynich is, zayld nimmi bamhatzich sei zu sei ayknah broodah, zu di fraw es eah leeb hott adda zu sei kinnah es ivvahrich sinn.

⁵⁵ Eah zayld eena kens fumm flaysh gevva funn sei kinnah es eah am essa is. Sell is alles es eah ivvahrich hott fumm leides es eyah feinda eich macha deich gay bei eich eishpadda in eyah shtett.

⁵⁶ Un en fraw unnich eich es so fei un vayyich glaybt hott es see sich nett foah-gnumma hott fa even di sohl funn iahra foos uf da grund du, zayld geyyich iahra mann drayya es see leeb hott, geyyich iahra ayknah boo un maydel,

⁵⁷ un zayld's nohch-geburt funn iahra muddahs-leib un's nei-geboahra kind es see grikt hott halda funn eena. See macht aus fa dee essa hinna rumm, veil see nix shunsht hott deich di zeit funn leides es eyah feinda eich macha deich gay bei eich eishpadda in eyah shtett.

⁵⁸ Vann diah nett oahrich acht gevvet fa awl di vadda in demm ksetz halda es kshrivva sinn in demm buch, un da hallich un furchtboah nohma fumm HAH eyah Gott firchta,

⁵⁹ dann zayld da HAH veeshti sacha uf eich un eyah nohch-kummashaft shikka. Eah zayld eich shlauwa mitt shreklich leides un mitt veeshti un langi grankeda.

⁶⁰ Eah bringd uf eich awl di grankeda funn Egypta es eich engshtlich voahra, un si zayla ohhenka zu eich.

61 Un da HAH zayld alli sadda grankeda un leides uf eich bringa es nett kshrivva sinn in demm buch fumm ksetz, biss diah gans zu nix gebrocht sind.

62 Un diah es so feel voahret es di shtanna im himmel, zaylet vennich ivvahrich sei, veil diah em HAH eiyah Gott nett keicht hend.

63 Grawt vi's da HAH kfroit hott fa goot sei zu eich un eich fameahra, so zayld's een froiya fa eich fadauva un zu nix bringa. Diah vaddet raus grissa aus em land es diah nei gaynd fa's ivvah-nemma.

64 No zayld da HAH eich ausnannah shtroiya unnich awl di heida funn aym end funn di veld zumm anra. Datt zayla diah anri gettah funn hols un shtay deena es diah un eiyah foah-feddah nett gekend katt henn.

65 Unnich dee heida zaylet diah kenn fridda finna. Es zayld kenn roo sei fa di sohl funn eiyah fees. Datt gebt da HAH eich en engshtlich hatz, awwa unni hofning, un en sayl es moot faloahra hott.

66 Eiyah layva zayld immah in di kfoah sei fannich eich, dawk un nacht zayla diah angshet havva, un diah zaylet eich feicha fa eiyah layva.

67 Meiyets zayla diah sawwa, "Vann's yusht ohvet veah," un ohvets zayla diah sawwa, "Vann's yusht meiyets veah." Dess is veil diah angshet un furcht hend in eiyah hatz deich di sacha es eiyah awwa sayna.

68 Da HAH zayld eich zrikk bringa zu Egypta in shiffah, even vann eah ksawt katt hott es diah nee nimmi datt zrikk gay brauchet. Datt zaylet

diah broviahra eich fakawfa fa bund-gnechta un bund-mawda, avvah nimmand zayld eich kawfa.

Es 29. Gabiddel.

Da Bund In Moab

¹ Dess sinn di vadda fumm bund es da HAH da Mosi gebodda hott fa macha mitt di Kinnah-Israel im land funn Moab, nayvich sellah bund es eah gmacht katt hott mitt eena in Horeb.

² Da Mosi hott gans Israel zammah groofa un hott ksawt zu eena:

Diah hend ksenna mitt eiyah aykni awwa vass da HAH gedu hott zumm Pharao in Egypta, zu awl sei gnechta un zu sei gans land.

³ Mitt eiyah aykni awwa hend diah di vundah-boahri peshtelens, di grohsi zaycha un vundahra ksenna.

⁴ Avvah nuff biss an deah dawck hott da HAH eich nett di meind gevva fa's fashtay, di awwa fa's sayna adda di oahra fa's heahra.

⁵ Da HAH hott eich ksawt, "Deich di fatzich yoah es ich eich kfiat habb in di vildahnis, sinn eiyah glaydah nett ausgvoahra, un aw nett di shoo uf eiyah fees.

⁶ Diah hend kenn broht gessa adda vei un shteik drinkes gedrunka. Ich habb acht gevva uf eich so es diah vissa sellet es ich da HAH eiyah Gott binn".

⁷ Vo diah an deah blatz kumma sind, is da Sihon, da kaynich funn Hesbon, un da Og, da kaynich funn Basan raus kumma fa geyyich uns fechta, avvah miah henn si nunnah kshlauwa.

⁸ Miah henn iahra land gnumma un henn's zu di Rubeniddah, di Gadiddah un di halb-shtamm fumm Manasse gevva fa en eahbshaft.

⁹ So gevvet acht un haldet di vadda funn demm bund, so es es goot gayt in alles es diah doond.

¹⁰ Awl funn eich sinn heit am fannich em HAH eiyah Gott shtay—di evvahshti funn eiyah shtamma, eiyah eldishti, eiyah foah-gengah un awl di mennah funn Israel,

¹¹ un aw eiyah kinnah, eiyah veivah, di ausahra in eiyah camps, selli es hols shpalda un vassah drawwa.

¹² Diah shtaynd do so es diah dess bund ohnemmet fumm HAH eiyah Gott. Dess is en bund es da HAH am macha is heit mitt eich bei shveahra ditzu.

¹³ Eah hott dess gedu so es eah heit zeiyah kann es diah sei leit sind, un es eah eiyah Gott is vi eah eich fashprocha hott, un vi eah kshvoahra hott zumm Abraham, Isaac un em Jakob.

¹⁴ 'Sis nett yusht mitt eich es ich deah kshvoahra bund mach,

¹⁵ avvah aw mitt selli es heit nett do bei uns shtayn fannich em HAH unsah Gott.

¹⁶ Diah visset vi miah in Egypta gvoond henn un vi miah deich di mitt funn di heida-lendah kumma sinn uf em vayk do heah.

¹⁷ Diah hend iahra grausliche abgettah ksenna es gmacht sinn funn hols, shtay, silvah un gold.

¹⁸ Machet shuah es kenn mann adda veibsmensch, kenn kshlecht adda shtamm unnich eich is heit es sei hatz vekk drayya lost fumm HAH unsah Gott, un gayt un deend di gettah funn selli

heida. Losset kenn vatzel unnich eich sei es so biddah gift vaxa macht.

¹⁹ So aynah es di vadda funn demm fluch heaht, denkt zu sich selvaht es eah saykend sich selvaht un sawkt, "Ich zayl fridda havva, even vann ich gay un du vi ich vill mitt mei dikk-kebbich hatz." Sell dayt's gverschahda un aw's drukkana mitt-nannah fadauva.

²⁰ Da HAH zayld nett gnaydich sei zu so en mann, avvah sei haysah zann zayld brenna geyyich een. Awl di flucha in demm buch zayla uf een falla, un da HAH reibt sei nohma aus unnich em gansa himmel.

²¹ Da HAH zayld so en mann raus setza funn awl di shtamma funn Israel fa evil, so vi awl di flucha ausksetzt sinn im bund es nunnah kshrivva sinn in demm buch fumm ksetz.

²² Eiyah kinnah un nohch-kummashaft un di ausahra funn fremdi lendah veit vekk, zayla di dreebesawl sayna es uf's land kumma is mitt di grankeda es da HAH druff gebrocht hott.

²³ Es gans land zayld fadauva sei mitt solfah un sals; nix vatt geblanst un nix kumd uf, nett even graws kann vaxa. Es zayld sei vi di shtett funn Sodom un Gomorra, Adama un Zeboim, es da HAH in seim haysa zann nunnah grissa hott.

²⁴ Awl di heida zayla frohwa, "Favass hott da HAH dess gedu zu demm land? Vo heah voah eah so gleeedich bays?"

²⁵ Un leit zayla sawwa, "Es is veil dee leit em HAH, da Gott funn iahra feddah, sei bund falossa henn, da bund es eah gmacht hott mitt eena vo eah si aus Egypta gebrocht hott.

²⁶ Si sinn ganga un henn anri gettah gedeend un ohgebayda, gettah es si nett gekend henn, gettah es eah eena nett gevva hott.

²⁷ Fasell hott em HAH sei zann geyyich dess land gebrend, un eah hott awl di flucha uf's gebrocht es nunnah kshrivva sinn in demm buch.

²⁸ Da HAH is rawsich bays vadda un in sei rawsichah zann hott eah si aus iahra land grissa un hott si in en annah land nei kshtohsa, so vi's is heit."

²⁹ Di sacha es hinna rumm kalda sinn heahra zumm HAH unsah Gott, avvah sell vass gvissa is heht zu uns un unsah kinnah fa'immah, so es miah awl di vadda funn demm ksetz halda kenna.

Es 30. Gabiddel.

Gott Sei Shtandhaftichkeit Fashprocha

¹ Vann awl dee sayya un flucha es ich fannich eich ksetzt habb moll uf eich kumma, un diah sind am unnich di heida voona vo da HAH eiyah Gott eich anna gedrivva hott, dann denket drivvah,

² un drayyet zrikk zumm HAH eiyah Gott, diah un eiyah kinnah. Heichet eem mitt eiyah gans hatz un sayl in alles es ich eich sawk heit.

³ No zayld da HAH eiyah Gott bamhatzich sei zu eich, un zayld eich viddah zammah geddahra funn unnich awl di heida es eah eich ausnannah gedrivva hott.

⁴ Even vann diah in di veitshta lendah unnich em himmel vekk gedrivva voahret, dann zayld

da HAH eiyah Gott eich zammah geddahra un eich zrikk bringa.

⁵ Eah zayld eich zrikk bringa in's land es zu eiyah foah-feddah keaht hott, un diah zaylet's ivvah-nemma. Eah zayld eich goot du un eich may fameahra es eah eiyah foah-feddah hott.

⁶ Da HAH eiyah Gott zayld eiyah hatza beshneida, un di hatza funn eiyah nohch-kummashaft, so es diah een leeb hend mitt awl eiyah hatz un sayl, un es diah layva zaylet.

⁷ Da HAH eiyah Gott dutt no awl dee flucha uf eiyah feinda es eich hassa un eich fafolka.

⁸ Diah zaylet no viddah em HAH heicha un awl sei gebodda halda es ich am eich gevva binn heit.

⁹ Da HAH eiyah Gott macht no es es goot gayt fa eich mitt awl di eahvet funn eiyah hend, di frucht funn eiyah muddahs-leib, di frucht funn eiyah fee un di frucht funn eiyah grund. Da HAH zayld sich viddah froiya fa eich goot du, grawt vi eah hott fa eiyah foah-feddah.

¹⁰ Dess is vann diah em HAH eiyah Gott heichet un sei gebodda un adninga haldet es kshrivva sinn in demm buch fumm ksetz. Diah misset zumm HAH eiyah Gott drayya mitt eiyah gans hatz un eiyah gansi sayl.

¹¹ Da Mosi hott no ksawt: Dess gebott es ich am eich gevva binn heit is nett zu veit ab fa eich zu fashtay un du.

¹² 'Sis nett drovva im himmel so es diah frohwa misset, "Veah gayt nuff in da himmel un grikt's un gebt's zu uns so es miah's du kenna?"

¹³ 'Sis aw nett ivvah em say drivva so es diah frohwa misset, "Veah gayt ivvah da say nivvah

un grikt's un gebt's zu uns so es miah's du kenna?"

¹⁴ Nay, 's vatt is oahrich nayksht zu eich; 'sis in eiyah maul un hatz so es diah's du kennet.

¹⁵ Gukket moll, ich habb heit fannich eich ksetzt sell vass eich layva gevva kann un vass eich goot du kann, adda vass eich da doht gevva kann un eich zu nix bringa kann.

¹⁶ Ich gebb eich's gebott heit es diah da HAH eiyah Gott leevet, in seim vayk lawfet un sei gebodda, adninga un ksetza haldet. No zaylet diah layva un eich fameahra, un da HAH eiyah Gott saykend eich im land es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma.

¹⁷ Avvah vann eiyah hatza vekk drayya un diah's nett doond fa heicha, un vann diah vekk gezowwa vaddet fa eich nunnah bikka zu anri gettah un fa si deena,

¹⁸ dann sawk ich eich heit es diah zaylet gevislich zu nix gebrocht sei. Diah zaylet nett lang layva im land es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma, drivva uf di annah seit fumm Jordan.

¹⁹ Heit roof ich zumm himmel un di eaht fa en zeiya geyyich eich, es ich layva un doht, sayya un flucha fannich eich ksetzt habb. Nau nemmet layva, so es diah un eiyah kinnah layva kennet.

²⁰ Lohvet da HAH eiyah Gott, heichet sei shtimm ab un henket oh zu eem. Da HAH gebt eich layva, un eah lost eich lang layva im land es eah kshvoahra hott fa gevva zu eiyah foahfeddah, da Abraham, da Isaac un da Jakob.

Es 31. Gabiddel.

Da Mosi Gebt Sei Letshtah Roht

¹ No hott da Mosi ohkalda dee vadda sawwa zu Israel:

² "Ich binn nau en hunnaht un zvensich yoah ald un ich kann eich nimmi lengah fiahra. Da HAH hott ksawt zu miah, 'Du solst nett ivvah da Jordan nivvah gay.'

³ Da HAH eiyah Gott selvaht zayld drivvah nivvah gay fannich eich heah. Eah zayld selli heida nunnah shlauwa fannich eich un diah zaylet iahra lendah ivvah-nemma. Da Joshua gayt aw drivvah nivvah fannich eich heah, vi da HAH ksawt hott.

⁴ Da HAH zayld du zu eena vass eah gedu hott zumm Sihon un em Og, di kaynicha funn di Amoriddah, un iahra land es eah zu nix gebrocht hott.

⁵ Da HAH zayld si ivvah-drayya zu eich, un diah misset alles du zu eena es ich eich gebodda habb.

⁶ Seind shteik un feichet eich nett. Seind nett engshtlich un feichet eich nett veyyich eena, veil da HAH eiyah Gott mitt eich gayt. Eah nemd sei hilf nee nett vekk funn eich un dutt eich nett falossa."

⁷ Da Mosi hott no da Joshua bei groofa un hott ksawt zu eem fannich gans Israel, "Sei shteik un feich dich nett, fa du musht mitt dee leit in's land gay es da HAH kshvoahra hott fa zu iahra foah-feddah gevva. Un du musht's land fadayla unnich eena fa iahra eahbshaft.

⁸ Da HAH selvaht gayt fannich diah heah un zayld bei diah sei. Eah nemd sei hilf nee nett

vekk funn diah un dutt dich nett falossa. Feich dich nett, un faliah nett moot.”

⁹ Da Mosi hott no dess ksetz nunnah kshrivva un hott's gevva zu di preeshtah, em Levi sei boova, es di Bundes-Lawt fumm HAH gedrawwa henn, un zu awl di eldishti funn Israel.

¹⁰ Da Mosi hott eena ksawt, “Diah sellet dess ksetz laysa fannich di leit am end funn alli sivva yoah, im yoah es shulda abkshrivva vadda deich's Lawb-Heisli-Fesht.

¹¹ An di zeit es gans Israel fannich da HAH eiyah Gott kumd am blatz es eah raus layst, datt sellet diah dess ksetz laysa zu eena.

¹² Samlet awl di leit zammah, di mennah, di veibsleit un kinnah, un aw awl di ausahra es in eiyah shtett voona. No kenna si abheicha un lanna fa da HAH eiyah Gott firchta un awl di vadda funn demm ksetz pinklich halda.

¹³ Iahra kinnah es dess ksetz nett vissa, missa's heahra un lanna fa da HAH eiyah Gott firchta so lang es diah im land voonet. Dess is es land es diah am nei gay sind fa's ivvah-nemma uf di annah seit fumm Jordan.”

¹⁴ Da HAH hott ksawt zumm Mosi, “Nau da dawk es du shtauva musht is nayksht. Roof da Joshua un bring een mitt diah zumm fasamlingtent, so es ich een eisetza kann ivvah di leit.” So hott da Mosi un da Joshua sich an da fasamlingtent kshteld.

¹⁵ Da HAH is no bei kumma an da tent in en volka-poshta, un di volk hott ovvich di deah fumm tent kshtanna.

¹⁶ No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Du zaylsht glei gay shlohfa mitt dei feddah, un glei

noch sellem zayla dee leit abfalla un sich gevva zu di fremdi gettah fumm land es si nei gayn. Si zayla mich falossa un zayla's bund nimmi halda es ich gmacht habb mitt eena.

¹⁷ An selli zeit vatt mei zann hays geyyich si un ich zayl si falossa. Ich fashtekkel mei ksicht funn eena un si kumma zu nix. Feel veeshti sacha un druvla zayla uf si kumma, un no zayla si frohwa, 'Sinn nett dee evili sacha uf uns kumma veil unsah Gott nimmi bei uns is?'

¹⁸ No zayl ich geviss mei ksicht fashtekla sellah dawk, veil si awl dess eviles gedu henn un sinn zu anri gettah gedrayt.

¹⁹ Nau shreib dess leet nunnah fa eich un lann's zu di Kinnah-Israel. Si sella's singa so es es en zeiknis is fa mich geyyich si.

²⁰ Vann ich si moll nei in's land gebrocht habb es lawft mitt millich un hunnich, dess vass ich kshvoahra habb fa gevva zu iahra foah-feddah, un si essa sich satt un vadda fett, no drayya si zu anri gettah un deena si. Si zayla mich nunnah drayya un mei bund nimmi halda.

²¹ Un vann feel veeshti sacha un druvla uf si kumma, no zayld dess leet en zeiknis sei geyyich si. Es zayld nett fagessa vadda bei iahra nohch-kummashaft. Ich vays vass iahra gedanka sinn un vass si nau shund im sinn henn, eb ich si nei in's land bring es ich kshvoahra habb."

²² No hott da Mosi sellah dawk dess leet nunnah kshrivva un hott's gland zu di Kinnah-Israel.

²³ Da HAH hott no da Joshua, em Nun sei boo, eiksetzt un hott ksawt zu eem, "Sei shteik un feich dich nett; du zaylsht di Kinnah-Israel nei

in's land bringa es ich kshvoahra habb fa eena gevva, un ich selvaht zayl bei diah sei.”

²⁴ Vo da Mosi faddich voah di vadda funn demm ksetz in en buch shreiva fumm ohfang biss an's end,

²⁵ hott eah dess gebott gevva zu di Lefiddah es di Bundes-Lawt fumm HAH gedrawwa henn:

²⁶ “Nemmet dess Buch fumm Ksetz un doond's nayvich di Bundes-Lawt fumm HAH eiyah Gott. Datt soll's bleiva fa en zeiknis geyyich eich.

²⁷ Ich vays vi shteibahrich un dikk-kebbich es diah sind. Vann diah eich shteibahret geyyich da HAH diveil es ich noch levendich un bei eich binn, vi feel may zaylet diah eich shteibahra noch demm es ich kshtauva binn.

²⁸ Fasamlet fannich miah awl di eldishti funn eiyah shtamma un awl di evvahshti, so es ich dee vadda in iahra oahra sawwa kann, un himmel un eaht roofa kann fa zeiya geyyich si.

²⁹ Ich vays es noch meim doht zaylet diah gans ungettlich vadda un vekk drayya fumm vayk ich eich gebodda habb. Shpaydah zayla veeshti sacha uf eich kumma veil diah evil doond fannich em HAH un machet een bays mitt vass eiyah hend gmacht henn.”

³⁰ No hott da Mosi di vadda funn demm leet ksawt fumm ohfang biss an's end, so es di gans fasamling funn Israel's heahra hott kenna:

Es 32. Gabiddel.

Em Mosi Sei Leet

¹ Heichet, oh himla, ich zayl shvetza;

loss di eaht di vadda funn mei maul heahra.

² Loss vass ich eich lann, runnah falla vi reyyah

un mei vadda vi da dau,
 vi di drobba uf nei graws,
 un vi goodah reyya uf neiyi shprauts.
³ Ich zayl da nohma fumm HAH preisa;
 gebb unsah Gott laynich di eah.
⁴ Eah is da Felsa, sei verka sinn folkumma;
 awl sei vayya sinn recht.
 En shtandhaftichah Gott es nix letzes dutt,
 gerecht un ufrichtich is eah.
⁵ Si henn sich veeshtahlich ohkshikt geyyich een;
 deich iahra shohm sinn si nimmi sei kinnah;
 si sinn en sindlich un en gottlohsi leit.
⁶ Is dess da vayk es diah da HAH zrikk betzawlet,
 diah dummi un unkshikti leit?
 Is eah nett eiyah Faddah un eiyah HAH,
 deah es eich gmacht hott un ufketzt hott?
⁷ Denket zrikk an di alda dawwa,
 an di zeit lang zrikk.
 Frohwet eiyah faddah, un eah sawkt eich's,
 eiyah aldi leit, un si fakindicha's zu eich.
⁸ Vo da Alli-Haychsht di heida iahra eahbshaft
 gevva hott,
 vo eah awl di mensha fadayld hott,
 hott eah ausgmacht vo di leit voona sella
 bei vi feel Kinnah-Israel es es voahra.
⁹ Dess voah veil em HAH sei dayl sei aykni leit
 sinn,
 da Jakob is sei eahbshaft.
¹⁰ Eah hott een kfunna draus im drukka land,
 draus in di veesht vildahnis;
 eah hott een umgringd kalda, un hott acht gevva
 uf een,
 grawt es vi da abbel funn seim awk.

- 11 Vi en awdlah es sei nesht uf shtatt,
un fleekt ovvich sei yungi,
un dutt sei flikkel naus shtrekka
un fangd si vann si falla.
- 12 Da HAH selvaht hott een kfiabt,
un's voah kenn fremdah gott mitt eem.
- 13 Eah hott een gmacht foahra in di hohcha bletz
funn di eaht,
un hott een kfeedaht mitt em frucht funn di
feldah.
Eah hott een glost hunnich aus di felsa nemma,
un ayl aus di hadda shtay.
- 14 Eah hott een kfeedaht mitt buddah un millich
funn kee un shohf,
mitt feddi lemmah un gays,
di beshta shohf-bekk funn Basan,
da alli besht vaytza,
un's bloot funn drauva hosht du gedrunka.
- 15 Da Jesurun is fett vadda un hott gekikt;
eah voah fett un dikk un shteik.
Eah hott da Gott falossa es een gmacht hott,
un da Felsa fa'acht es een saylich macht.
- 16 Si henn een jealous gmacht mitt fremdi gettah,
un henn een fa'eiyahht mitt iahra aykliche
abgettah.
- 17 Si henn gopfaht zu baysi geishtah, es nett Gott
voahra,
gettah es si nett gekend henn,
gettah es iahra feddah nett kfircht henn.
- 18 Du bisht vekk gedrayt fumm Felsa es dich
gezeikt hott,
un hosht da Gott fagessa es diah layva gevva
hott.
- 19 Da HAH hott dess ksenna un hott si fa'acht,

- veil sei zann geyyich sei boova un mayt
voah.
- 20 No hott eah ksawt, "Ich fashtekkel mei ksicht
funn eena,
fa sayna vass es gebt mitt eena;
si sinn en sindlichi leit,
un kinnah es nett shtandhaftich sinn.
- 21 Si henn mich jealous gmacht mitt sell es nett
Gott is,
un henn mich fa'eyahht mitt iahra gettah.
Ich mach si jealous mitt selli es nett en leit sinn,
ich fa'eyah si mitt en folk es dumhayda
dreibt.
- 22 En feiyah is ohkshtekt vatt bei mei zann,
un brend biss nunnah in di niddahsht hell.
Es frest di eaht un iahra frucht,
un shtekt di mavvahra unnich di berga oh.
- 23 Ich heifel veeshti sacha uf ivvah si,
un shees awl mei arrows geyyich si.
- 24 Si zayla fazeahht vadda mitt hungahs-noht,
un zayla shteahva mitt veeshti grank-heida.
Ich shikk vildi diahra fa si beisa mitt iahra zay,
un giftichi shlanga es gradla im shtawb.
- 25 Draus im uffena kumma si um mitt em shvatt,
un inseit sinn si shreklich fagelshtaht.
Yungi mennah un mayt kumma um,
un aw di boblen un groh-hoahrichi mennah.
- 26 Ich hett ksawt, 'Ich zayl si gans ausnannah
shtroiya,
so es nimmand may an si denkt.'
- 27 Avvah ich habb nett havva vella es iahra feinda
braekka,
un dess letz fashtayn,
un sawwa, 'Miah sinn si ivvah-kumma;

da HAH hott dess nett gedu.' "

- 28 Israel is en folk unni goodah roht,
 iahra gedanka sinn unni veisheit.
- 29 Vann si veisheit hedda, dayda si dess fashtay,
 si dayda vissa vass iahra end sei zayld.
- 30 Vee kend's sei es aynah en dausend funn eena
 yawwa kend,
 un zvay, zeyya dausend funn eena shpringa
 macha,
 vann nett iahra Felsa si fakawft hett,
 un da HAH si ufgevva hett?
- 31 Iahra felsa is nett vi unsah Felsa,
 even unsah feinda vissa dess.
- 32 Iahra vei-shtokk is da vei-shtokk funn Sodom,
 un funn di feldah funn Gomorra.
 Iahra drauva sinn kfeld mitt gift,
 iahra drauva-hengel sinn biddah.
- 33 Iahra vei is es gift funn shlanga,
 en veeshtahlich shlanga-gift.
- 34 "Habb ich dee sacha nett ufkshoht,
 un si fashtekkeld kalda in mei geld-shtubba?
- 35 'Sis an meim blatz fa auseeva; ich zayl si zrikk
 betzawla.
 Di zeit kumd vann iahra foos shlibt;
 iahra dawk funn shreklich sacha is nayksht,
 un iahra shtroh is shteik am kumma."
- 36 Da HAH zayld sei leit richta
 un zayld bamhatzich sei zu sei gnechta,
 vann eah saynd es si kenn grefta may henn
 un's is nimmand may ivvahrich, gebunna
 adda frei.
- 37 Eah zayld sawwa, "Nau vo sinn iahra gettah,
 da shtay es si sich falossa henn druff,

38 di gettah es es fett funn iahra opfahra gessa henn,
 un da vei gedrunka henn funn iahra drink-opfahra?

Loss selli gettah uf shtay un eich helfa;
 loss si eich einemma!

39 Saynet nau, ich laynich binn Een,
 un's hott kenn gott nayvich mich.

Ich mach doht, un ich mach levendich;
 ich habb vay gedu un ich zayl hayla,
 un nimmand kann ebbah aus mei hand nemma.

40 Ich hayb mei hand nuff zumm himmel un sawk:

So shuah es ich ayvichlich layb,

41 vann ich mei glitzahrichi shvatt vetz,
 un mei hand nemd's shvatt fa richta,
 dann doon ich mich auseeva ivvah mei feinda,
 un betzawl selli zrikk es mich hassa.

42 Ich mach mei arrows ksoffa mitt bloot,
 un mei shvatt zayld flaysh fressa.

Ich mach awl di kfangana doht,
 un kebb di lang-heahricha feinda.”

43 Froiyet eich, oh heida, ivvah sei leit,
 fa eah dutt's bloot funn sei gnechta auseeva,
 un betzawld sei feinda zrikk,
 un eah reinicht's land funn sei leit iahra sinda.

44 Da Mosi is kumma un hott awl di vadda funn demm leet ksawt es di leit's heahra henn kenna,
 eah un da Joshua, em Nun sei boo.

45 Vo da Mosi faddich voah awl dee vadda sawwa zu gans Israel,

46 hott eah ksawt zu eena, “Nemmet zu hatz awl di vadda es ich eich ksawt habb heit, so es

diah si gevvat zu eiyah kinnah, un es si acht gevva fa awl di vadda funn demm ksetz halda.

⁴⁷ Dess sinn nett yusht Leahri vadda fa eich avvah si sinn eiyah layva. Bei dee vadda zayla diah lang layva im land es diah ivvah da Jordan nivvah gaynd fa ivvah-nemma.”

Da Mosi Zayld Shtauva

⁴⁸ Sellah saym dawck hott da HAH ksawt zumm Mosi,

⁴⁹ “Gay nuff in di berga funn Abirim uf da Berg Nebo in Moab, uf dee seit funn Jericho, un gukk naus ivvah's land Kanaan. Dess is es land es ich am di Kinnah-Israel gevva binn fa iahra ayknes sei.

⁵⁰ Datt uf em berg es du gegradeld hosht zaylsht du shtauva un zu dei leit gay. Dess is vi dei broodah da Aaron kshtauva is uf em Berg Hor, un is zu sei leit ganga.

⁵¹ Dess is veil diah awl zway nett ufrichtich voahret mitt miah fannich di Kinnah-Israel an di vassahra funn Meribah, datt an Kades in di Vildahnis funn Zin. Diah hend mei heilichkeit nett uf kohva fannich di Kinnah-Israel.

⁵² Fasell, daufsht du's land yusht sayna funn shtikk ab, avvah daufsht nett in's land gay es ich am di Kinnah-Israel gevva binn.”

Es 33. Gabiddel.

Da Mosi Saykend Di Israeliddah

¹ Dess is da sayya es da Mosi, da mann funn Gott, gevva hott zu di Kinnah-Israel eb eah kshtauva is,

² Eah hott ksawt,

“Da HAH is funn Sinai kumma,
 un is uf kumma ivvah si funn Seir vi di sunn;
 eah hott raus ksheind fumm Berg Pharan.
 Eah is kumma mitt dausends funn heilichi,
 un en feiyahrich ksetz voah an sei rechtsi
 hand.
³ Du hosht geviss di leit so oahrich leeb;
 awl di heilichi sinn in dei hend;
 si bikka sich nunnah an dei fees,
 un lanna funn dei vadda.
⁴ Da Mosi hott uns es ksetz gevva,
 di eahbshaft fa di fasamling fumm Jakob.
⁵ Eah voah da kaynich funn Jesurun,
 vo di evvahshti funn di leit sich fasammeld
 henn,
 mitt di shtamma funn Israel.
⁶ Da Ruben soll layva un nett shtauva,
 un sei mennah sella nett vennich sei.”
⁷ Un veyyich em Juda hott eah ksawt,
 “Oh HAH, heich di shtimm fumm Juda ab,
 un bring een zrikk zu sei leit.
 Mach sei hend shteik,
 un helf eem geyyich sei feinda shtay.”
⁸ Veyyich em Levi hott eah ksawt,
 “Dei Thummim un Urim heahra
 zu dei gerechtah.
 Du hosht een fasucht an Massa,
 un hosht kshtreit mitt eem an di vassahra
 Meribah.
⁹ Eah hott ksawt veyyich sei maemm un daett,
 ‘Si mayna nix zu miah.’
 Eah hott nix um sei breedah gevva,
 un hott sei kinnah nett gacht.
 Avvah eah hott dei vatt keicht,
 un hott dei bund kalda.

10 Di Lefiddah zayla em Jakob dei adninga lanna,
un dei ksetz zu Israel.

Si opfahra insens fannich diah,
un gansi brand-opfahra uf dei awldah.

11 Sayken alles es eah hott, oh HAH,
un loss di eahvet funn sei hend diah kfellich
sei;

shlakk selli es ufshtayn geyyich een,
un selli es een hassa, so es si nimmi uf shtayn.”

12 Veyyich em Benjamin hott eah ksawt,
“Deah leeblich fumm HAH soll sich nett feicha,
fa eah heet een da gans dawk lang,
un eah voond zvishich em HAH sei shuldahra.”

13 Veyyich em Joseph hott eah ksawt,
“Ksaykend beim HAH is sei land
mitt keshtlich sach fumm himmel, mitt dau
funn ovva-heah,
un fumm deaf vassah unna droh;

14 mitt em beshta es di sunn bringd,
un's frucht an sei zeit funn yaydah moonet;

15 mitt di beshta sacha funn di alda berga,
un di beshta kshenkah funn di ayvicha hivla;

16 mitt di beshta sacha funn di eaht un alles es
drinn is,
un di gnawt funn Sellah es im feiyahricha
putsha gvoond hott.

Awl dee sacha sella uf em Joseph sei kobb roowa,
uf di shtann funn sellah es en foah-gengah
voah unnich sei breedah.

17 Sei hallichkeit is vi en eahsht-geboahranah
bull,
sei hanna sinn vi di hanna funn en vildah
OX;
mitt di hanna shtohst eah di heida,

even so veit vekk es es veld end.
 Sei hanna sinn di dausends fumm Manasse,
 un di zeyya dausends fumm Ephraim.”

18 Veyyich em Zebulun sawkt eah,
 “Froi dich, Zebulun, vi du naus gaysht,
 un du, Isachar, in dei tents.

19 Si roofa di leit nuff in di berga,
 datt macha si opfahra funn gerechtichkeit;
 si zeeya deiyah shtoft aus em say,
 un keshtlichi sacha es fashtekeld sinn im
 sand.”

20 Veyyich em Gad hott eah ksawt,
 “Ksaykend is sellah es em Gad sei land grohs
 macht,
 da Gad laykt sich anna vi en layb,
 un sei zay reisa am oahm un am kobb.

21 Eah hott's besht land gnumma fa sich selvaht,
 di foah-gengah iahra dayl voah kalda fa een,
 vo di evvahshti funn di leit sich fasammeld henn
 hott eah em HAH sei gerechtah villa ausgedrawwa,
 un aw sei adninga fa di Kinnah-Israel.”

22 Veyyich em Dan hott eah ksawt,
 “Da Dan is en yungah layb,
 eah shpringd raus funn Basan.”

23 Veyyich em Naphthali hott eah ksawt,
 “Da Naphthali hott feel fumm HAH sei gnawt,
 un is kfld mitt em HAH sei sayya.

Eah nemd's land zu di west un zu di saut.”

24 Veyyich em Asser hott eah ksawt,
 “Da Asser is ksaykend ovvich di anra boova;
 eah is ohgnumma bei sei breedah,
 un eah soll sei fees bawda in ayl.

- 25 Di shlossa rikkel funn dei doahra zayla gmacht
sei funn eisa un bronze,
awl dei dawwa solsht du shteik sei.
- 26 Es is kenn gott vi da Gott funn Jesurun,
eah foahst deich di himla fa diah helfa,
un uf di volka in sei hallichkeit.
- 27 Da ayvich Gott is dei voon-blatz,
un unna drunnah sinn sei ayvichi eahm.
Eah dreibt dei feinda fannich diah vekk,
un sawkt, 'Mach si doht.'
- 28 So zayld Israel laynich voona unni kfoah;
em Jakob sei shpring zayld
in en land sei mitt frucht un neiyah vei,
vo di himla da dau runnah falla lossa.
- 29 Ksaykend bisht du, oh Israel,
veah is vi du,
en leit saylich gmacht bei em HAH?
Eah is eiyah shield un eiyah hilf,
un di shvatt funn eiyah hallichkeit.
Eiyah feinda bikka sich fannich eich un feicha
sich,
un diah shtambet iahra hohchi bletz nun-
nah."

Es 34. Gabiddel.

Da Mosi Shteahbt

¹ No is da Mosi funn hunna uf em ayvana in Moab nuff uf da Berg Nebo ganga, nuff ovva uf Pisga, yusht hivva funn Jericho. Datt hott da HAH eem's gans land gvissa, funn Gilead zu Dan,

² awl's land fumm Naphthali, fumm Ephraim un fumm Manasse; awl's land fumm Juda so veit west es da say;

³ 's land in di saut un di gans Jericho Valley, un di Palma-Shtatt, so veit es Zoar.

⁴ No hott da HAH ksawt zu eem, "Dess is es land es ich kshvoahra habb fa gevva zumm Abraham, em Isaac un em Jakob vo ich ksawt habb, 'Ich gebb's zu dei nohch-kummashaft.' Ich habb dich glost's sayna mitt dei awwa, avvah du daufsht nett nivvah in's land nei gay."

⁵ Un da Mosi, em HAH sei gnecht, is kshtauva datt in Moab so vi da HAH ksawt katt hott.

⁶ Eah hott een fagrawva datt in Moab drunna in di valley nayksht an Beth-Peor, avvah nimmand vayst vo sei grawb is even heit noch.

⁷ Da Mosi voah en hunnaht un zvensich yoah ald vo eah kshtauva is, avvah sei awwa voahra nett shvach un aw nett sei grefta.

⁸ Di Kinnah-Israel henn uf kokt un gveind fa da Mosi datt in di plains funn Moab fa dreisich dawck, biss di dawwa funn veines ivvah voahra.

⁹ Nau da Joshua, em Nun sei boo, voah kfild mitt em geisht funn veisheit, veil da Mosi sei hend uf een glaykt katt hott. Un di Kinnah-Israel henn een abkeicht un henn gedu vi da HAH da Mosi gebodda katt hott.

¹⁰ Siddah sell is kenn brofayt ufkstanna in Israel vi da Mosi, deah es da HAH gekend hott ksicht zu ksicht.

¹¹ Kenn anrah brofayt hott selayva di zaycha un vundahra gedu vi selli es da HAH da Mosi kshikt hott fa du in Egypta zumm Pharao un sei gnechta, un zumm gansa land.

¹² Un nimmand hott selayva di mechtich graft gvissa un di shrekliche sacha gedu es da Mosi hott fannich di awwa funn gans Israel.

Di Heilich Shrift
German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427